Uitgever	:	Uitgeverij Amigoe N.V.	
Drukker	:	Rotaprint N.V.	
Hoofdredakteur	:	Norbert Hendrikse	
Kantoren Aruba	:	Nassaustraat 110	tel. 4333
Bonaire	:	Entrejol 153A	tel. 4222
Curaçao	:	Scherpenheuvel z/n	tel. 37200
	:	Winkelcentrum Colon	tel. 25376
St. Maarten	:	Papergarden	tel. 2283

93STE JAARGANG – No.: 256

WOENSDAG 3 NOVEMBER 1976

Amerikanen bij goed weer massaal naar stembus

DEMOCRATEN WINNEN OVER DE GEHELE LINIE

Carter 39e president VS

WASHINGTON. – James Earl Carter Jr, onderzeeboot-technicus, pindaboer en oud-gouverneur van Georgia, is als eerste politicus uit het zuiden van de Verenigde Staten sinds 1848, tot 39ste president van de V.S. gekozen na een van de spannendste en op het scherp van het mes gestreden verkiezingscampagnes uit de Amerikaanse geschiedenis. De 52 jaar oude Carter overschreed pas vanochtend om vier uur Ant. tijd de grens van 270 kiesmanstemmen, die hij voor een overwinning nodig had. Gerald Ford, de 63-jarige Republikeinse president, die in augustus 1974 als opvolger van Richard Nixon – afgetreden naar aanleiding van het Watergate-schandaal – het Witte Huis was ingetrokken, had tot dat uur nog enige hoop kunnen koesteren. Hoewel Carter al vroeg zeker kon zijn van de overwinning in zijn eigen zuiden, heeft hij urenlang moeten wachten op het verlossende bericht uit Mississippi, dat hem op 272 kiesmanstemmen bracht en daarmee twee kiesmanstemmen boven de vereiste voor het presidentschap.

Na de overweldigende zege van Richard Nixon op George McGovern vier jaar geleden had geen Amerikaan verwacht dat zich zulk een spannende nek-aan-nek-race zou ontwikkelen. Tegen het einde van de verkiezingscampagne had Ford zelfs in de opiniepeilingen ingelopen, na aanvankelijk op Carter achtergelegen te hebben.

Ook de voorspelling dat nog niet de helft van het Amerikaanse electoraat door apathie naar aanleiding van onder andere "watergate" naar de stembus zou gaan, is niet bewaarheid geworden. Een record-deelneming aan de verkiezingen schijnt er niet in te zitten, maar geschat wordt dat dank zij het gunstige weer in het gehele land toch 85 miljoen van de 150 miljoen stemgerechtigde Amerikanen aan de verkiezingen hebben deelgenomen. In tegenstelling tot de presidentsverkiezingen leed het al snel geen twijfel meer dat de Democratische Partij haar duidelijke overwicht in het congres zou behouden. Voorzover nu bekend bezetten de democraten 221 zetels in het Huis van afgevaardigden tegen de Republikeinen 88. ALLes wijst erop dat er niet veel verandering komt in de huidige Democratische meerderheid van 190 op 145. Ook in de senaat tekende zich een Democratische meerderheid van 62 Democraten tegen 36 Republikeinen af. Daar hadden 33 van de 100 senatoren hun zetels ter beschikking gesteld.

Carter een jaar geleden zeker in het buitenland een volslagen onbekende, heeft Ford de vernedering toegebracht dat deze de eerste aftredende president sinds 1932 is die het onderspit moet delven. Carter wordt op 20 januari geinstalleerd en daarna worden ingrijpende wijzigingen in de Amerikaanse binnen en buitenlandse politiek verwacht. De nederlaag is te bitterder voor Ford, waar hij zich voor het eerst in een politieke loopbaan van 28 jaar op het landelijke vlak weerde... In het Witte Huis beland doordat Richard Nixon in schande daaruit moest verdwijnen, had hij zo vurig gehoopt er nog eens op eigen kracht vier jaar te kunnen blijven. Het is hem door Carter, die zich gesteund wist door een coalitie van vaste Democratische kiezers, negers, onafhankelijken en de vakbeweging, niet gegund. Bolwerk van Carter is zijn inheemse zuiden gebleken waar de laatste jaren de Republikeinse kandidaten het steeds beter waren gaan doen. Maar nu palmde Carter alle zuidelijke staten op Virginia na in en hij annexeerde de grensstaten als springplank voor zijn aanval op het noorden. Carter pikte de eerste der grote staten - Pennsylvania met 27 kiesmanstemmen, en hij maakte er snel New York State en Texas aan vast. Ook maakte hij zich meester van per traditie Democratische staten als Rhode Island, Massachusetts, Wisconsin en Minnesota. Jimmy Carter heeft gewonnen nog voor de laatste resultaten van drie der grootste staten van Amerika - Illinois, Ohio en california binnen waren. Illinois koos later voor Ford en in Ohio en Californie lag dan weer Ford dan weer Carter voor. Hoewel deze drie staten ook politiek tot de belangrijkste van de Verenigde Staten behoren, was het pleit beslecht. President Ford was er in de Republikeinse voorverkiezingen al nauwelijks in geslaagd de conservatieve kandidaat Ronald Reagan te verslaan en toen hij de strijd met de Democratische kandidaat Carter had aangebonden, lag hij opinie-onderzoeken soms wel 33 procent op deze achter.

Tegen het einde evenwel had hij een opmerkelijke comeback gemaakt, die resulteerde in het haarscherpe eindresultaat.

Zoals werd verwacht moest Ford het voornamelijk hebben van de traditionele Republikeinse bolwerken in de sten met de bergen en eindeloze vlakten, waar weinig kiezers en weinig kiesmannen zijn. Maar Ford won ook in New Jersey, Indiana en zijn thuisstaat Michigan, onder de grotere staten. Senator Robert Dole uit Kansas, Fords kandidaat voor het vice-presidentschap, is met de president uitgeschakeld. De republikeinen hebben al een potentiele kandidaat voor de presidentsvoordracht in 1980: James Thompson, die werd gekozen tot gouverneur van Illinois.



JIMMY CARTER
... nog goeddeels een raadsel...

Carters moeder zeker van zege

PLAINS – De moeder van de Democraat Jimmy Carter heeft het nieuws dat haar zoon winnaar is geworden van de Amerikaanse presidentsverkiezingen, met gejuich begroet. „Ik heb er geen moment aan getwijfeld dat hij zou winnen," zo zei de 78-jarige mevrouw Carter die gewoonlijk Miss Lillian wordt genoemd.

Goede relaties bestendigd

Moeilijkheden ALM-SLM uit weg geruimd

PARAMARIBO — De directie van Surinam Airways betreurt ten zeerste de tendentieuze berichtgeving in de pers over het vrachtvervoer uit de Nederlandse Antillen. Vandaar dat het van belang wordt geacht het publiek op de juiste wijze voor te lichten over deze kwestie, aldus een in Paramaribo uitgegeven verklaring.

Zoals bekend, heeft de Antilliaanse minister van Verkeer en Vervoer, de heer Voges, intussen laten weten geen bezwaar te hebben tegen vrachtvluchten van Surinam Airways op de route Curacao-Paramaribo.

Minister Voges had aanvankelijk een startverbod opgelegd aan de maatschappij, die de vracht voor Suriname zou vervoeren.

In een telegram aan minister Voges heeft minister Bruma van Economische Zaken gewezen op de mogelijkheid van dupering van de Surinaamse handel en de stagnatie, die kan optreden voor de Surinaamse ekonomie en in de aanvoer van materieel voor west-Suriname.

In tegenstelling tot berichten, zoals die in de pers zijn verschenen, wees minister Bruma in het telegram erop, dat Surinam Airways alleen zorgt voor het eindvervoer van vracht van Curacao naar Paramaribo.

Ook wordt er op gewezen, dat er in het verleden kommerciele vluchten - ook met andere carriers zijn uitgevoerd tussen de Nederlandse Antillen en Suriname, zonder dat er ooit bezwaren zijn geuit op beperkingen opgelegd. Het feit, dat minister Voges heeft laten weten, dat de bezwaren zijn opgeheven bewijst, dat Surinam Airways heeft voldaan aan alle noodzakelijke formaliteiten en derhalve heeft gehandeld op de wijze, zoals [illegible] voorgeschreven. Zowel minister Bruma van Ekonomische Zaken als de direktie van Surinam Airways zijn ervan overtuigd, dat de nog steeds bestaande, goede relaties tussen Surinam Airways en de Antilliaanse regering zullen worden voortgezet.

Eveneens in tegenstelling tot hetgeen in een deel van de pers is beweerd, is in deze kwestie de zogeheten vijfde vrijheid niet van toepassing. Het vrachtvervoer tussen Curacao en Suriname valt immers onder de luchtvaartregelingen met het koninkrijk der Nederlanden, waartoe ook de Antillen behoren. De in de Surinaamse pers verschenen verklaring, dat minister Voges speciale voorwaarden heeft gesteld aan het vrachtvervoer tussen Curacao en Paramaribo, zijn ook volkomen onjuist.

President

JIMMY CARTER is er in geslaagd het presidentschap van de Verenigde Staten te veroveren op Gerald Ford in een nek-aan-nek race die tot op de dag van de verkiezingen de miljoenen Amerikanen in onzekerheid heeft gehouden omtrent de uitslag.

Carter, tot een jaar geleden nog een volslagen onbekende, wist na een campagne waarin hij zich vooral richtte op de minder bedeelden in de Amerikaanse maatschappij, de etnische groepen en de chauvinistische bevolking van de zuidelijke staten ruim voldoende kiesmannen op zijn naam te brengen om de Democraten na acht jaar terug te brengen in het Witte Huis.

De Amerikaanse kiezers hebben voor Carter gekozen omdat zij na de Watergate-affaire en de escapades van Nixon onderhand genoeg hadden van de Republikeinen in het Witte Huis omdat zij de kandidaat voor het vicepresidentschap van de Democraten, Walter Mondale, geschikter achten dan Dole van de Republikeinen, maar vooral omdat er nu eenmaal meer Democratische dan Republikeinse kiezers in het land zijn getuige de samenstelling van de Senaat en het Huis van Afgevaardigden.

Dat de Republikeinen in de afgelopen acht jaar toch het Witte Huis hebben bezet komt omdat bij presidentsverkiezingen in de V.S. het louter gaat om persoonlijke voorkeur en niet zozeer om partijprogrammas. Triest is daarbij te constateren dat de twee grote partijen in het grootste democratische geregeerde land ter wereld in de afgelopen jaren geen sterkere kandidaten hebben [illegible] produceren dan figuren als Johnson, Nixon, Ford en nu Jimmy Carter. Figuren die qua karakter weliswaar boven de middelmaat van de Amerikaanse politici uitsteken, maar die toch in geen geval staatslieden van formaat kunnen worden genoemd.

Dat zij toch president geworden zijn komt door de kunstmatige manier waarop Amerikaanse presidenten worden gemaakt. Image-building waarbij een nog onbekende gouverneur afgeschilderd als een geniaal pindamannetje als een ex marinier zijn intrede doet in de „grote politiek" en erin slaagt „invaller" Ford met een neuslengte te verslaan.

Wat de wisseling van de macht in het Witte Huis voor gevolgen zal hebben? In de eerste plaats kan er nu president en congres dezelfde partij vertegenwoordigen, zonder onnodig oponthoud vanwege politieke ver-

(Men leze verder op pag. 11)

Coup op Barbados in kiem gesmoord

Premier Adams wil meer bevoegdheden

BRIDGETOWN — Premier J M G "Tom" Adams van Barbados heeft verklaard dat hij een complot om zijn regering omver te werpen heeft ontmaskerd en zich bezint op maatregelen om ondermijnende acties te bestrijden. Hij zei dat het complot onder leiding stond van een beruchte Barbadiaan, terwijl er twee Amerikanen en twee leden van de Democratische Arbeiderspartij)DLP) bij betrokken bij betrokken waren.

Adam's verklaring, uitgesproken in een tien minuten durende radio-uitzending, maakte een einde aan al twee weken durende speculaties over een op handen zijnde staatsgreep. De geruchten bereikten vorige week vrijdag een hoogtepunt toen op Martinique een jacht werd aangehouden met aan boord wapens, munitie en explosieven. De twee opvarenden, een Barbadiaan en een Canadees, werden gearresteerd.

De Barbadiaan werd later geidentificeerd als Sydney Burnett Alleyne, die beweert wapensmokkelaar en voormalig guerrillastrijder te zijn. Premier Adams noemde de verdachte leider van de coup niet bij naam maar beschreef hem als een van man die "meer berucht dan alleen maar bekend" was.

Hij zei dat de man bij zijn ondervraging door de politie van Martinique gezegd heeft acties te leiden voor de DLP.

Alleyne, een van de kleurrijkste figuren in het Caribisch gebied, heeft in interviews herhaaldelijk beweerd guerrillastrijders op Barbados onder zijn gezag te hebben en verder wapens te smokkelen in het Midden-Oosten en Afrika.

Adams verklaarde dat hij sinds oktober van het bestaan van de samenzwering afwist. Toen werden volgens hem twee Amerikanen, van wie één een lijst van wapens bij zich had, gearresteerd en later gedeporteerd naar de Verenigde Staten. Volgens de premier betekent het onthullen van het complot niet dat het onderzoek zal worden gestaakt. Het is wellicht noodzakelijk dat de macht van de regering wordt vergroot om aan subversieve activiteiten het hoofd te bieden, zei hij. Adams deed een oproep op de oppositie hem te steunen en de stabiliteit van Barbados niet te laten verstoren door een groep gevaarlijke idioten en machtswellustige paranoiden.

De premier van Barbados trad niet in details over de maatregelen die hij zou nemen., maar waarnemers verwachten niet dat hij zover zou gaan de noodtoestand af te kondigen op het eiland dat traditioneel vredig is. Zij wezen op de drastische teruggang van het toerisme op Jamaica, waar sinds juni de noodtoestand geldt.

Voor 49.000 gulden ontvreemd bij Henderson

WILLEMSTAD — Maandag werd namens de firma John Henderson & Co. ltd, aangifte gedaan van verduistering in dienstbetrekking contra de 28-jarige chauffeur S.J. Door de recherche ingestelde onderzoek wees uit dat S.J. het feit tezamen en in vereniging met de 32-jarige magazijn-checker heeft gepleegd. Aanvankelijk werd aangenomen dat het ging om het ontvreemden c.q. verduistering van 15 kratten inhoudende blikjes koffiemelk. Bij de aanhouding van verdachten bleek echter dat er veel meer goederen op onrechtmachtige wijze uit het magazijn van genoemde firma zijn verdwenen.

Men vreest dat het weghalen van goederen uit de zaak al geruime tijd aan de gang is, te meer daar er al voor het lopend jaar 1976 een te kort van plm. fl. 49.000 is geconstateerd, aldus de aangifte. S.J. en A.M. zijn ingesloten voor nader onderzoek.

In aansluiting op dat onderzoek hield de recherche op dinsdag als verdachte van heling aan de 37-jarige koopman J.V.P., van Portugese nationaliteit. In zijn toko gelegen te Ronde Klip werd een grote partij goederen gevonden en in beslaggenomen.

Geknoei met stemmachines

NEW YORK — Rechter Edwin Conway van het hooggerechtshof van de staat New York heeft verklaard dat hij beslag zal laten leggen op alle stemmachines in de staat New York. De voorzitter van de New Yorkse Republikeinse Partij, Richard Rosenbaum, had met instemming van het witte huis om het beslag gevraagd omdat de machines geknoeid zou kunnen zijn. Rosenbaum zei dat hij berichten had ontvangen over geknoei met stemmachines, maar hij kon niet zeggen waar dat gebeurd moest zijn.

Britten veroordelen achtervolgingsacties

LONDEN — Het Britse ministerie van Buitenlandse Zaken heeft verklaard dat Engeland het recht op achtervolgingsacties over internationale grenzen door nationale strijdkrachten niet erkent.

„Wij zijn van mening dat er geen achtervolgingsacties mogen plaatsvinden", zo zei een woordvoerder van het ministerie.

Carter ruim 51 pct der stemmen

NEW YORK. — Toen vanmorgen de resultaten van 94 procent van de kiesdistricten bekend was, was de verhouding bbij de Amerikaanse presidentsverkiezingen als volgt:

CARTER	38.217.216 stemmen	(51 pct)
FORD	36.379.476 stemmen	(48 pct)
MCCARTHY	615.831 stemmen	(1 pct)
MADDOX	162.047 stemmen	(0 pct)



J. LANSER
... mensonterend...

AGENDA CURAÇAO

Scherpenheuvel z/n
Postbus 577
Telefoon 37200
Giro 44000

ABONNEE-SERVICE

Verzoeken om nabezorging en melding van klachten bij de bezorging tel. 37270 maandag tot en met vrijdag tot 18.00 uur en zaterdag tot 17.00 uur.

ABONNEMENTEN

Aanvragen abonnementen en opgave adreswijzigingen: tel. 37200.

INCASSO

Betalingen kunnen plaatsvinden via de incasseerder of per bank of giro (44000).

ADVERTENTIES

Informaties over tarieven e.d. tel. 37200.

Aden vergadert over opvolging van R. Saleh

KRALENDIJK — De partij Acion Democratico Nobo (ADEN) zal morgen-avond met enkele wijkleiders een vergadering houden over het besluit van de U.P.B. van vrijdag j.l. Zoals bekend heeft gedeputeerde R. Saleh enkele maanden geleden gevraagd om af te mogen treden als gedeputeerde ten behoeve van R. Booi. De U.P.B. heeft dit goedgekeurd op voorwaarde dat R. Saleh zijn eilandsraadszetel ter beschikking stelt aan R. Booi. Hierdoor wordt de mogelijkheid geopend dat de U.P.B. een gedeputeerde buiten de raad kan benoemen.

De Erna schrijft n.l. voor dat Bonaire twee gedeputeerden mag hebben ,waarvan één buiten de raad. In ieder geval zal ADEN moeten gaan beslissen wat ze wil. Naar verluidt zouden erin de partij ook mensen zijn die voorkeur aan Cai Mercera, administrateur bij de waterdistributiedienst, als gedeputeerde geven boven Ramoncito Booi.

Sambumbu

„In het verleden zijn in deze streek nogal eens vutuela's gevonden, aarden potten, waarin geld was begraven. Een twintig jaar geleden ging een engelsman met de fitó graven, daar waar een dwaallicht bleef stilstaan. Ze vonden een vutuela: toen vroeg de engelsman zijn companjero wat water te gaan halen: bij zijn terugkeer was er geen engelsman en geen vutuela meer te zien". „Ik ken een man die had zijn geld begraven. Dat vertelde hij aan zijn mensen, maar wilde niemand zeggen waar. Een jaar later voelde hij zich niet goed, dronk een kop zwarte koffie en was dood. Ze hebben heel de koraal opgegraven, maar vonden niets.

Net als Josef, die liet zijn zoon komen, maar die verscheen toen zijn vrouw thuis was. Josef zei hem niets. Daarna stierf hij. Noch zijn vrouw noch zijn kinderen kregen iets: maar ze wisten dat hij ergens zijn geld in de grond verborgen had."

"In de koraal van Mishé te Westpunt vonden wij bij het bewerken van de grond veel geld., W-centen en munten van Shon Cochi, overal waar we groeven. Ook vonden we eens een kruikje vol munten: we sloegen het kapot, er zat veel geld in".

Eens met andere vakbonden

STGB is wachten op indexering nu beu

KRALENDIJK — De vakbond van werknemers in dienst van de overheid, de STGB heeft een pamflet uitgegeven aan haar leden, waarin melding wordt gemaakt van het volgende. Op 25 oktober j.l. had de STGB samen met de VLB en de ABVO een vergadering met het bestuurscollege over de indexering. Het bestuurscollege had de vakbonden bij een geroepen met de bedoeling om informaties dienaangaande in te winnen, maar met de mededeling dat er geen enkele beslissing genomen kunnen worden, noch dat er iets konkreets uit de bus zou komen. Deze vergadering werd bijeengeroepen aangezien het bestuurscollege op donderdag 28 oktober een bijeenkomst had met de centrale regering over de indexering. De STGB is op het zelfde standpunt blijven staan als de andere bonden in de indexeringscommissie t.w. dat een arbeider die minder dan f 15.000 per jaar verdiend wordt geacht f 15.000 per jaar te verdienen. D.W.Z. dat er geindexeerd zal worden op basis van f 15.000 gulden per jaar, voor 100% zodat iedere arbeider een gelijk bedrag ontvangt. Dit is het voorstel dat de STGB heeft ingediend en dat gesteund werd door de VLB en ABVO.

In de commissie voor de indexering werd dit voorstel eveneens gesteund door de BTG. GABA, ANAAB en VLA. De STGB heeft in die vergadering ook naar voren gebracht dat dit al de vierde keer was dat men vergaderde over de indexering tesamen met het bestuurscollege, en dat de STGB nu eindelijk eens een beslissing wil zien in deze. Op 28 oktober j.l. heeft het bestuurscollege met de centrale regering over de indexering gesproken maar er is niets concreets uit de bus gekomen. Telkens weer vergaderen en verder niets. De STGB vraagt wanneer men nu eens eindelijk ophoudt met vergaderen. Het is al vanaf februari dat men heeft vergaderd over de indexering tot en met juli. In oktober zou er een beslissing vallen, maar deze vergadering is ter ziele gegaan. Inplaats van een beslissing te nemen begint de centrale regering te vergaderen met de eilandelijke regeringen. Ondertussen stijgen de kosten voor levensonderhoud en zijn de lonen bevroren. Het wordt tijd dat de indexering met spoed wordt aangepakt enwel serieus. De arbeiders hebben al lang genoeg gewacht, wanneer zal deze straf voor hen ten einde zijn? De waarde van het salaris is in vergelijking met vorig achteruit gegaan en toch moeten zij hetzelfde salaris innen waarmee ze begonnen zijn op 4 juli 1975. Men moet deze indexering precies eender zien als een schuld bij de bank of bij het gouvernement zelf. Dan moet men rente betalen. Nu de arbeiders erop staan dat zij een aanpassing zullen ontvangen vanaf juli 1975 zijn zij het die benadeeld worden. De eerste levensbehoeften drukken het zwaarst op het dagelijks budget van de arbeiders. Vanmiddag zal er in het jeugdhuis Jong Bonaire een vergadering belegd worden voor alle leden van de STGB over deze indexering . Men hoopt dat alle leden zonder uitzondering aanwezig zal zijn. Aldus het pamflet van de STGB.

HEER BOMMEL EN DE ZONNIGEKIJK



8659. — Heer Bommel slofte langzaam zijn huis uit, terwijl achter hem de deuren met zegeltjes werden dichtgeplakt. Tomm Poes had de roze bril opgepakt en keek er peinzend naar, toen hij met hem meeliep.
„Gooi het ding toch weg, jonge vriend", sprak heer Ollie smartelijk. „Het is de schuld van alles. De ondergang van een heer, bedoel ik. Ik ben blij, dat mijn goede vader dit niet hoeft mee te maken. Hij moest eens weten. Geld speelt geen rol, zei hij altijd. En nu. . . Geen geld meer. Van huis en haard verjaagd. Morgen wordt Bommelstein verkocht. Het enige wat me rest is de wereld in te trekken in de Oude Schicht. . . ."
Zo sprekende was hij de garage genaderd, en daar werd hij opgewacht door de ambtenaar Dorknoper. „Geen sprake van", riep deze uit. „Dat is ontvreemding van een verzegeld voertuig! Een strafbaar feit, meneer Bommel. Zoals ik u al zei: Uw jas kunt u houden, en op die bril stel ik ook geen prijs. Maar verder verdraag ik geen overtredingen meer. Maak dat u wegkomt, dan zal ik uw poging oogluikend laten passeren".
Heer Bommel keerde zich om, en liep gebogen de wijde wereld in terwijl Tom Poes op een drafje verdween.



PUBLIEKE OPINIE

De redactie behoudt zich het recht voor ingezonden stukken verkort weer te geven. Voor publikatie in aanmerking komende stukken worden met de volledige naam van de inzender ondertekend. Opname van stukken in deze rubriek betekent niet dat de redactie het met de strekking van deze stukken eens is.

Papiamento indomito

Na Antias tin, globalmente, mes tantu moda di skirbi Papiamentu ku tin kantidat di alfabeto; muchanan kontá adén. Mi ke bai un poko mas aleu. Kada alfabeto ta kontradesi su mes hopi kaminda den su ortografía. Esei nos por ripara tur dia esta den korantnan lokal. E 'sistema tradishonal etimologiko', ta kuá e ta? Tin hopi mil i ningun no tin uniformidat propio. Esaki anto ta loke e pro-etimologistanan ke denomina komo 'ortografía tradishonal etimilógiko'. Nos ta grawata nos kabes ta puntra: ta kuá dje ortografianan anto, si akaso eksisti unu, ta tradishonal, i ta kuá ta etimológiko? Ningun no ta tradishonal, tur ta etimológikop. Ta eksisti wel algun ortografía uniforme individual. Por ehempel eseun bieu di Antoine Maduro, i esún fonológiko di Luis Daal. I tin algún mas. Ei palabra a kaba.

Kon ku forma un ortografia etimilógiko (sea bruá ku fonologia), e ta keda semper difisil pa siña skirbi. Ningún hende lo no por sin un dikshonario, ni e peritonan di mas avansá no sabi di unda e gran parti di nos palabranan di Papiamentu ta bini, te ku nos ke 'skirbi 'etimológikamente'? Según m'a tende, 'legumai' ta derivá di 'never mind'. E pober muchanan lo tin di siña skirbi 'never mind' i pronunsia 'legumai'?

Lokutornan di radio na Korsou komo na Ruba, frekuentemente, ora nan lesa notisia, ta brua den e lèternan nan dilanti i ta pronunsia 'intención', 'ocasión', na lugá di intenshon,

Lokutornan di radio na Korsou komo na Ruba, frekuentemente, ora nan lesa notisia, ta brua den e lèternan nan dilanti i ta pronunsia 'intención', 'ocasión', na lugá di intenshon, okashon,

Antoine Maduro algun aña pasá na Ruba a presentá na un 5 eksperto i polítiko, tan leu ku mi por korda, 5 palabra pa nan skirbi riba un papelito kada unu. Ora a bai kompará, ningún dje palabranan no a wordu skirbí na e mes un manera, i reunion a kaba bo'i rabiamentu. Esei ta etimologia? No di e masa, ni di e politikonan.

Ortografia no ta algu pa e masa disidi riba dje. Asta e mayoría di hendenan ku HBS o Havo, ku tur rèspèt pa nan, no a pensa sufisientemente profundo, esta un Papiamentu etimológiko.

Ortografia ta un kos ku tambe tur polítiko mester laga para, trat'é komo un batata kayente. No warda-observa kiko e masa ta opina. E siensa aki no ta di e masa ni di polítikonan. E hendenan indiká pa disidi ta e linguistanan, e eskritornan (ku ta pasa e dolónan di pluma), e maestronan di skol

Ora konta nan tur huntu, ta varios mil. Tur linguista i sindikato di maestronan den Antiyas a boga pa un ortografia fonológiko. I e etimologistanan, ta kuá grupo kompetente o hábil nan ta representa, of ta..... zomaar..... algún Mepista na kabés..... the man on the street ku ta karese gravemente di e mínimo konosementu nesesario? Lo bo keda babuká di observa asta hende ku bon skol ta blabla kándidamente riba un tópiko tan profundo i serio.

RESPET

Ku tur esei.....mi rèspèt i pabien na tur esnan ku a traha na logra un forma pa skirbi Papiamentu, sea fono- o 'etimológiko', rèspèt pa tur esnan ku ta kere den e forma di skirbi ku e ke asepta. Porfin Aruba a yuda nos. Awor Korsou por dal bai manera e tabata desea. Danki Betico. Ta duel mi si pa e otro nan riba nos hermana isla.

STRIMLAIN

Ami ta pertenese na e grupo di fonologistanban rabioso. Mi ta kere den e konstante desaroyo humano, desaroyo 'sosial, desaroyo ekonómiko, psikológiko, fisolosófiko, desaroyo riba terenonan di teknika.

Desaroyo humano ta kubri terenonan di hipokresía, ku ta habriendo terenonan pa frankesa. Karakternan seremoniose (statigheid) o di mahestuosidat o solemnidat ta habriendo paso pa frankesa (openheid). Ya nos no por pretende mas ku nos mester skirbi 'cion' (di Caracas), mientras nos mama a tende mas ku nos mester skirbi

Ya nos no por pretende mas ku nos mester skirbi 'cion' (di Caracas), mientras nos mama a siña nos di pronunsia 'shon', skirbi 'caterpillar' i pronunsia 'katapila'.

Nos ta den tempu di strimlain tur kos, espesialmente na Ruba, kaminda tin hopi Merikano ta bini. Merikanonan ta strimlain nan idioma mas i mas. To-nite na lugá di to-night, pasobra ainda nan no por tribi di skirbi 'tunait'. Inglésnan, e pobernan, ta sulfura sin por solushoná e enorme problemátiko di ortografia di nan lenga. Asta pao' nan, ku a strimlain nan idioma den siglos medios, ta opina ku e idioma ainda no ta sufisientemente fonológiko, ta buskando solushon stret bai. Antiyas aktualmente ta posee e **oportunidat úniko** pa formula loke paísnan grandi ku nan idiomanan internashonal no por fasilmente alkansa kon ke, sin trese miles di gastu, etc', esta, 'fonologisá' su idioma. sin mester atene su mes na reglanan ya kaduká, sin mester di tene kuenta ku dominio di ningún otro idioma, manera spaño o portugues, ku no ta di dje. Pasobra nos sabi ku un ortografia ta nada mas ku un konvenio digno entre un grupo di hende, i no un apendiks o labio di ningún otro idioma, ni di spañó, ni di portugués, ni di afrikano, ni di indján, ni di hulandés.

A MIXTURE

Nos a harta di tende hendenan bisa turistanan djafó, ekivokadamente, ku: Papiamentu is e mixture of Old Portuguese, old Spanish, English, African, Dutch, Indian, and a set of other languages. All languages are after all a mixture! If you want to see it that way! Según varios famoso linguista djafó, manera profesór Rona, Papiamentu, despues di Ingles i Spañó, ta e idioma di mas alta kultura den Hemisferio Oeste.

PAPIAMENTO INDOMITO

Laga nos komprende, p'awe i pa semper, ku den tur ramo di siensia o edukashon nos mester empeña nos mes na buska e karakter, e originalidat antiyanu, i no buska pa kopia nada di otronan. Nos ta den un tempu ku nos mester duna hubentut oportunidat di boga pa loke e haña mas atraktivo, adekuado y práktiko pa ku su adelanto. Un hubentut estrimlain manera esun aktual mundial y di Antiyas, ke un ortografía basá riba konosementu di e ALFABET, ku e a siña bon fo'i cabes, no basá riba memoria só i dikshonario.

E ke un ortografia ku e por lesa ku fasilidat, no un spañó potros, mesklá ku hulandés, merikanu, etcetera.

Formulashon di nos ortografia Papiamentu ta koinsidi ku e entrada pa independensia politiko, un lucha ku tin e meta: kita e yugonan kolonial fo'i caminda! Dunando Papiamento su ekspreshon fonetika di mama, automátikamente ta ensera rechaso di 'dependenshá idiomátiko. E di mas bunbita lema cu m'a tende for di eskrituranan di un di nos linguistanan avansá ta.....Papiamento ta indómito..... EDWARD A. DE JONGH

Un ratu

Sint Jan lied, gezongen door Rosa van Dain, 59.

San Wan eh San Wan oh
San Wan eh San Wan oh
San Wan eh bonnochi San Wan eh bonnochi
bonnochi Wan Wan bonnochi
mi ta na bo porta pa mi saludo Wan
bo dia santu bo'n nenga bo santunan
no nenga bo nombru
bonnoooochi bonnochi Wan bonnochi Wan
mi ta na rudia dilanti bo porta
awa na wowo lensu na mannan
pa mi jorabo Wan pa mi jorabo
bo'n nenga bo nomber Wan
te anja cu ta bini Wan bonnoochi. (T379)

Sint Jan goede avond, ik sta aan je deur om je te groeten, op je heilige dag, Jan. Doe je naam eer aan; ik zit op de knieën met tranen in de ogen en een zakdoek in de hand om je te bewenen. Tot volgend jaar, Jan, goede avond.

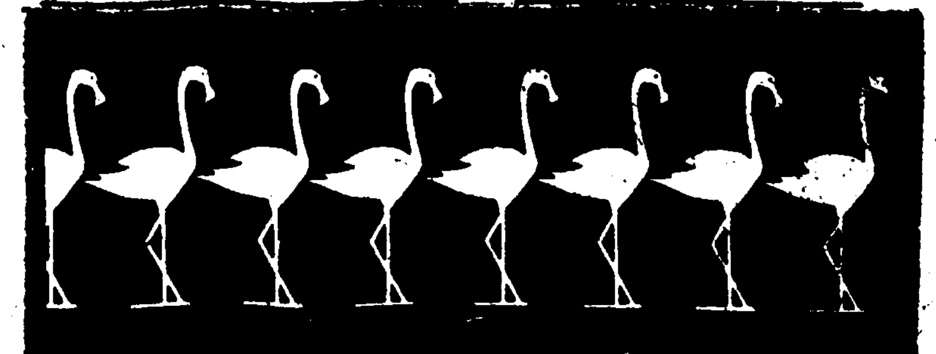
P.B.

Studiedag VLC over spelling

KRALENDIJK — De V.L.C. afdeling Bonaire wil op 20 november een studiedag organiseren over de spelling van het papiamento en de invoering op school. Deze studiedag is toegankelijk voor alle geinteresseerden in de Bonaireaanse gemeenschap. Door de V.L.C. zullen enkele sprekers uitgenodigd worden die hun mening zullen geven. In de middaguren zal er een forum gehouden worden over dit onderwerp.

Yo-Yo wedstrijd

WILLEMSTAD — In het Buurtcentrum te Janwe zal op zondag om 4 uur 's middags een Yo-Yo wedstrijd georganiseerd worden voor de jeugd uit de buurten Dominguito, Sroe Lora, Rooi Santoe, Janwe, Korporaal, Salinja en Caracasbaaiweg. Belangstellenden kunnen zich laten inschrijven bij het Buurtcentrum aan de Janwestraat tussen 6 en 10 uur n.m. Er zullen mooie prijzen voor de winnaars beschikbaar worden gesteld. De organisatie is in handen van de heer Ali Fonseca.



LOF VOOR WERK VAN VAKCENTRALE CGTC

Erbarmelijke woontoestanden gezien

CNV-voorzitter geschokt door situatie op Curaçao

WILLEMSTAD. — „Twee aspecten hebben ons diep getroffen tijdens de reis door enkele landen van het Zuidamerikaanse vasteland en op Curacao. Nog steeds zijn er grote tegenstellingen tussen rijken en armen, hetgeen toe te schrijven is aan een verkeerde ontwikkeling. Wij zijn diep onder de indruk van de vele ellende die er nog steeds in diverse wijken op Curacao en Zuid-Amerika te vinden is. Wij verbeelden ons niet een oordeel te kunnen geven na een bliksembezoek van anderhalve dag aan Curacao, daar de tijd veel te kort was, maar wat wij gezien en meegemaakt hebben onder welke omstandigheden mensen in Domi, Veeris, Marchena, Hulanda en Kanga moeten leven is in een woord droevig. Dat het zo erg was konden wij ons niet voorstellen". Dit zei de voorzitter van de christelijke Nederlandse vakbond, CNV, de heer J. Lanser gistermiddag tijdens een persconferentie in het Curacao Hilton-hotel. De heer Lanser en nog vier andere CNV-vakbondsleiders hebben pas een werkvergadering van de WVA, wereld verbond van arbeid in Caracas bezocht en van de gelegenheid gebruik gemaakt een bezoek te brengen aan enkele Zuidamerikaanse landen, zoals Bogota, Mexico, terwijl men gisteravond naar Paramaribo is vertrokken.

Hun reis door enkele steden in Zuidamerika, Curacao en Suriname houdt verband de activiteiten te bekijken t.a.v. de ontwikkelingssamenwerking. Voorts om een beeld te krijgen van de sociale toestanden en wat de CNV hieraan kan doen om een ander de helpende hand te kunnen bieden. Op Curacao is men onder de indruk gekomen van het vele werk dat de vakcentrale CGTC doet voor haar leden. Duidelijk heeft men bij de CGTC kunnen constateren dat deze vakcentrale onder moeilijke omstandigheden goed werk verricht. De banden met de CGTC werden nauwer aangehaald, terwijl men in Nederland verder zal bekijken hoe men deze vakcentrale in elk opzicht kan steunen. Maandagmorgen had de CNV-delegatie een onderhoud met minister W. Godett van Arbeid waar de problematiek van de werkloosheid, erkenning van de vakbonden, onderwijs, woningbouw besproken werden. Men vroeg de aandacht van de Antilliaanse bewindsman dat in een bestaande democratie de vakbonden niet alleen erkend moeten worden, maar ook gerespecteerd worden. Voorts werd aangedrongen dat de regering hieromtrent maatregelen treft. Ook met het AVV-C volgde er een gesprek. Voor wat betreft de CGTC zei de heer Lanser dat afgesproken werd te komen tot een intensievere communicatie tussen de CNV en de Curacaose vakcentrale. Zo zal men de CGTC informaties en brochures opsturen zodat men van een en ander op de hoogte wordt gebracht van de ontwikkeling en de activiteiten van de bonden in Nederland. De CNV, zo werd er opgemerkt, zal haar invloed aanwenden bij de Nederlandse regering om de vakbondsactiviteiten op Curacao te versterken. Dit kan middels scholing, vorming, technische bijstand. Vervolgens ging de heer Lanser in op enkele mistanden op Curacao. Lanser: "Wij hebben enkele woningen bezocht — lees krotten — die naar ons oordeel mensonwaardig zijn. Waar mogelijk zal de CNV met De dr De Gaay Fortman, de Nederlandse minister voor Antilliaanse zaken een en ander bespreken opdat kan worden voorzien in een dringende behoefte zoals woningen. De CNV, zo werd er gesteld, onderhoudt nauwe relaties met de dr De Gaay Fortman. Vroeger was hij rector van de kaderschool van de CNV. In antwoord op de vraag hoe men binnen anderhalve dag een oordeel kan vellen over mistanden op Curacao zei de heer Lanser, dat men niet onvoorbereid naar Curacao was gekomen. In Nederland had men hiervan kennis genomen en op Curacao hebben wij dit beleefd. Een voorbeeld hieromtrent werd gegeven. Zo vroeg één van de bewoners in de krottenwijken de bezoekers: „U heeft ons huis gezien en meegemaakt in welke omstandigheden' wij wonen, krijgen wij nu een huis? Dit heeft ons diep getroffen en een en ander zal zeker in Nederland worden besproken. Voorts zal de CNV al haar invloed aanwenden voor een eventuele invoering van de werkloosheidvoorziening op de Antillen. In Nederland is men afhankelijk op de wijze hoe de Antillen dit entameren. Verwacht wordt dat dit zo snel mogelijk wordt geregeld zodat de CNV ook de nodige assistentie kan verlenen.



WILLEMSTAD - Het terrein van de technische school te Brievengat werd gisteren na een wolkbreuk in een zwembad veranderd getuige deze foto.

Cursus radio-zendamateurs

WILLEMSTAD — Vandaag 3 november half negen 's avonds begint in het gebouw van het Rode Kruis aan de Fokkerweg een nieuwe cursus voor de verschillende vergunningen van radiozendamateurs. Deze opleiding gaat uit van, en wordt gegeven namens de Verona, de Antilliaanse vereniging van radiozendamateurs. Nieuwe cursisten kunnen zich vanavond inschrijven tussen half acht en half negen 's avonds. Bij inschrijving moet dertig gulden worden voldaan om de cursuskosten te dekken. Daarna is deelname gratis.

Tot ons groot leedwezen maken wij hiermede bekend het heengaan na een kortstondige ziekte van onze innig geliefde vader, schoonvader, grootvader, oom, zwager, schoonbroer

JOHAN CAREL GORSIRA

Eric Gorsira
Helga Gorsira v.d. Berg
Louise Gorsira
Fam. C. Obediente-de Haseth
P.C. Gorsira
Weduwe B.J. Perret Gentil-Brusse
Weduwe A. Rodriguez-Brusse (U.S.A.)
Weduwe L.J. Perret Gentil-Brusse (U.S.A.)
Fam. R. Brusse (Colombia)
Fam. G.H. Raven-Perret Gentil
Fam. T. Koetsier-Perret Gentil
Fam. H. Meyer-Perret Gentil (Panama)
Fam. H.R. Perret Gentil - Hofmans

De teraardebestelling vindt plaats morgenmiddag 4 november om half 5 vanuit El Tributo Otrabanda naar de Protestantse begraafplaats aan de Roodeweg.

Gelegenheid tot condoleren vanaf 3.00 uur n.m.

Verzoeke geen rouwbeklag aan huis.

BC Curaçao herziet positie rond spelling

WILLEMSTAD - De Curacaose overheid is zich bewust van de grote problemen die zich voordoen in het onderwijs waardoor tot nu toe geen gebruik gemaakt kan worden van de moedertaal op de scholen. De eilandelijke overheid heeft een advies geaccepteerd van haar deskundigen dat om didactische reden een ortografie gebaseerd op fonologische principes de voorkeur geniet, aldus een persbericht van de afdeling pr van het eilandgebied Curacao. Opgemerkt wordt dat zowel de minister van Onderwijs als de Curacaose overheid ervan op de hoogte zijn dat er reeds voorbereidend werk is verricht om bij wijze van experiment het Papiaments op de basisscholen in te voeren.

Deze werkzaamheden centraliseren zich rond een methode om te leren lezen volgens het fonologisch systeem. Van de andere kant, zegt het persbericht, is de overheid van Curacao het met minister mej. Faustina Frank van Onderwijs eens dat het wenselijk is om praktische en economische redenen, een uniforme spelling te hebben voor Aruba, Curacao en Bonaire. In dit verband heeft het eilandgebied Curacao erin toegestemd deel te nemen in een commissie om te komen tot een uniforme spelling, doch men handhaafde het standpunt dat op de eerste plaats didactische overwegingen moeten prevaleren wanneer een ortografie wordt vastgesteld.

Op de tweede plaats dat de installatie van de commissie de koers van de reeds begonnen werkzaamheden niet in de weg staat. Tijdens de vergadering op 25 oktober jl tussen de minister van Onderwijs en het Curacaose bestuurscollege beloofde de bewindsvrouwe dat zij zich zal houden aan de voorwaarden zoals vastgesteld door de Curacaose overheid. Deze waren: minister Frank zou toestemming geven aan enkele functionarissen van het departement van Onderwijs om zitting te nemen in een werkgroep die de werkzaamheden van voorbereiding van de onderwijzers die met de introductie van het Papiaments zouden experimenteren op de scholen zal leiden. Voorts zou de minister toestaan de methode te gebruiken voorbereid door het departement van Onderwijs. Deze werkzaamheden vallen onder verantwoordelijkheid van de Schooladviesdienst.

De gang van zaken na de bewuste vergadering van 25 oktober van minister Frank met het Bestuurscollege, zegt het communique, wees op een tendens om de zaak te traineren. Ondanks dit is de Curacaose overheid, om redenen van fatsoen, niet tot publikaties overgegaan teneinde de ontwikkelingen tot een uniforme spelling niet te storen.

Tot slot wordt opgemerkt dat na een telegram en een telefonisch onderhoud met minister Frank de Curacaose overheid zich thans in een situatie bevindt dat men deze vertraging niet langer accepteert. Het eilandgebied zal in de komende 24 uur zijn positie herzien en spoedig zal men alle informaties aan het volk geven rond deze materie, aldus het persbericht.

Installatie Ant. rechters

WILLEMSTAD — Op vrijdag 5 november 1976 worden de heren mr. R.P. Koeijers en mr. C.A. Verkuyl in een buitengewone zitting van het Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen geïnstalleerd als leden van het Hof. Een en ander gebeurt in het Stadhuis aan het Wilhelminaplein.

WILLEMSTAD — Op 1 november herdacht de heer J.C. Plaate, Chef Luchtverkeersbeveiliging Nederlandse Antillen, omgeven door een grote kring van collega's en vrienden het feit dat hij 25 jaar geleden in overheidsdienst trad. Bij die gelegenheid werd de jubilaris toegesproken door de direkteur van het Departement van Luchtvaart, mr. C.E. Cathalina, die niets dan lof had voor zijn medewerker, die hij een voorbeeldige ambtenaar noemde. De heer Plaate trad als tijdelijk assistent in de algemene verkeersleiding in dienst en werkte zich door studie en hard werken op tot de belangrijke en zeer verantwoordelijke taak van Chef Luchtverkeersbeveiliging Nederlandse Antillen.



Onderwijsraad besprak Unesco-rapport

WILLEMSTAD-In de maandelijkse vergadering van de RK Onderwijsraad van 1 november j.l. hebben de vertegenwoordigers van ouders, leerkrachten, schoolbestuur en Bisdom het Unesco-rapport over het onderwijs besproken. Zeer duidelijk kwam de noodzaak van een goede planning naar voren en het gebrek aan statistische gegevens, die een goed beleid mogelijk moeten maken. De raad heeft zich afgevraagd wat er uiteindelijk met dit rapport zal gebeuren. Men sprak de vrees uit dat het misschien weer ergens in een la zou kunnen verdwijnen.

Naar aanleiding hiervan werd gesproken over de mogelijkheden die de RK Onderwijsraad heeft om tot een concrete doorvoering te komen van de suggesties die in dit rapport worden aangegeven. Wat kunnen wij met name doen om voor het volgende schooljaar spelling of geen spelling tot een doorvoering te komen van het papiaments in de eerste klassen. De vergadering van de maand december zal opnieuw dit rapport ter sprake brengen.

Eerste groepsreis in kader toeristenpromotie

Nederlandse artsen enthousiast over Curaçao

WILLEMSTAD — Boven alle verwachtingen noemde reisleider Hans Kemperman de reactie van artsen op een advertentie die enige weken geleden in het blad Arts en Auto verscheen en waarin een vakantiereis met enige diepgang", zoals Hans het noemt, aan de artsen werd aangeboden voor 3700 Nederlandse guldens per persoon. Het resultaat is een groep van 16 personen onder wie 11 artsen (drie vrouwelijke) waarmee Hans de Antillen op het ogenblik bezoekt. Aruba, Bonaire, St Maarten eneilanden in de buurt van de Bovenwinden staan ook op het programma. De vliegkosten naar de andere eilanden evenals hotel met ontbijt en verscheidene toers zijn alle in het pakket berekend.

De reis duurt drie weken uit een thuis. Onder de artsen bevinden zich verschillende specialisten, onder andere dr H. Blijboom een kinderpsychiater die in een gesprek met de pers in het hotel Avila waar de groep logeert desgevraagd zei, dat hij deze reis als een orientatie zag. De groep is pas drie dagen op het eiland maar hij was er al van overtuigd dat hijzich hier wel tijdelijk wilde vestigen. Zoals bekend heeft Curacao geen kinderpsychiater. Voor dr J.H. Hemmes was de reis een terugzien van Curacao. Hij heeft hier van 1961 tot en met 1969 gewerkt bij het landslaboratorium als bacterioloog. De artsen waren unaniem enthousiast over Curacao. Alleen de hitte op het ogenblik viel een beetje tegen. Over het Elisabeth Hospitaal waren de artsen vol lof. Vooral de afdeling intensive care en de hoge druktank wekten aller bewondering. Volgens de heer Hemmes had men in Twente, waar hij nu werkzaam is, niet zo'n moderne afdeling en was er in Nederland slechts één hoge druktank. Het bezoeken van ziekenhuizen op de Antillen moet onder de "diepgang van de reis worden gerekend. De heer Kemperman is van plan meer van deze reizen te organiseren. Hij is geen onbekende op Curacao en heeft voordat hij met het organiseren van reizen naar de Antillen begon, intensief contact gehad met de heer Ruiz van de KLM en de gevolmachtigd minister in Den Haag de heer Maduro, die Europa met name Nederland als een nieuwe toeristenmarkt zien en veel promotie voor de Antillen maken..

WILLEMSTAD — Hedenavond behandelt dr Ingvar Kristensen de biologische aspekten van de pollution op Curacao, speciaal de pollution van het land en het binnenwater. Aanvang 7 uur precies in de Emma-Christinaschool aan het Waaigat-

Wiberg (CHA): oppassen met bouwen van hotels

ORANJESTAD — De voorzitter van de Caribbean Gotel Association (CHA), Anders Wiberg, heeft tijdens zijn bezoek aan Aruba i.v.m. het seminair van de SHACC opgemerkt dat Aruba momenteel 1500 hotelledenbedden heeft en in feite de meest succesvolle toeristenbestemming in het Caribisch gebied is. Wiberg waarschuwde er echter voor dat het gevaar bestaat van ,,overexploitatie" en geeft degenen die voor het toerisme verantwoordelijk zijn de raad vooruit te plannen.

Wiberg constateerde dat elke 300 nieuwe hotelkamers betekent 300x1,8x75 procent bezetting is 400 bezoekers is 150.000 overnachtingen per jaar, hetgeen neer zou komen op 18.000 nieuwe bezoekers per jaar. Hiervoor is nodig dat er voldoende luchttransportmogelijkheden zijn, taxis, airportfaciliteiten, water en energie, geschoold personeel en management enz.

De heer Wiberg gaf de overheid de waarschuwing niet door te gaan met het bouwen van nieuwe hotels zolang niet aan bovengenoemde behoeften is voorzien.

Hij deed voorts de suggestie om een plan te ontwerpen waarbij het aantal kamers dat er jaarlijks bij moet komen geprojecteerd wordt dusdanig dat de exploitanten tevoren moeten inschrijven voor een aantal kamers.

Aangezien Aruba en andere bestemmingen in het Caribisch gebied reeds over een hoeveelheid grote hotels beschikken stelde de heer Wiberg voor dat in de toekomst kleinere (50 tot 150 kamers) hotels worden gebouwd.

De heer Wiberg was zeer onder de indruk van de positieve houding van de Arubaanse bevolking t.o.v. het toerisme en zei dat alle personen die hij ontmoet had gedurende zijn bezoek zeer vriendelijk en behulpzaam waren hetgeen hij beschouwt als een zeer positieve factor voor een toeristenbestemming.



EILANDGEBIED ARUBA

TOEKENNING VAN STUDIEBEURZEN

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba maakt bekend dat overeenkomstig de bepalingen van de Eilandsbeurzenverordening Aruba (Ab. 1955 nr. 11), zoals gewijzigd, **gedurende** 1977 wederom een aantal studiebeurzen zal worden toegekend teneinde Arubaanse jongelieden in de gelegenheid te stellen in Nederland of elders een onderwijsinrichting te bezoeken of een opleiding te volgen voor een ambt, beroep of bedrijf indien zulks door het ontbreken van het vereiste schooltype of de vereiste opleiding op Aruba zelf niet mogelijk is.

Modelverzoekschriften, staat van inlichtingen, inlichtingen met betrekking tot over te leggen stukken, studierichtingen, studievoorwaarden enz. kunnen worden verkregen op de afdeling Onderwijszaken van het Bestuurskantoor, L.G. Smith Boulevard te Oranjestad.

Gegadigden moeten hun verzoekschriften MET BIJLAGEN VOOR 1 DECEMBER 1976 richten tot het Bestuurscollege voornoemd en deze indienen bij bovengenoemde afdeling.

AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe op Aruba zijn dagelijks verkrijgbaar in Oranjestad bij: Refresqueria van Zepp-Wever, INGRID, La Fama, La Popular en Piet Soda Fountain, Edwins Drive-In te Savaneta, Nicolas Store, De Wit Store in Dividivi, Manchebo, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel, Van Dorp, Americana Aruba-hotel en Holiday Inn Drugstore.

Kantoor: Nassaustraat 110.

Telefoonnummers:
Alle afdelingen:
4333 - 4334 - 4325.

Kantooruren:
werkdagen 08.15-12.00
14.00-17.30
zaterdag 08.15-10.00

Kantooruren voor spoedgevallen:
Tel. 1639 - 2950 - 3855

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel. 2116 of 1604.

Politie in alle gevallen:
Tel. 4555.

Aruba-artikel in Florida Builder

ORANJESTAD — In het laatste nummer van het blad "Florida Builder" --met een oplaag van bijna een half miljoen exemplaren -- wordt aandacht aan de bouw bouwactiviteiten op Aruba besteed. Op de voorpagina van het blad staat een grote kleurenfoto van het in aanbouwzijnde 432 kamers tellende Concor hotel waaronder staat dat deze foto en de overige fotos bij dit artikel gemaakt werden door Djisbie Franken van Amigoe di Aruba.

Onder de kop "Aruba's building program carefully controlled" schrijft Joan B Reynolds, die hiervoor enige malen een bezoek aan Aruba bracht, dat op Aruba niet alleen het toerisme een geweldige groei beleeft doch ook de bouw-activiteiten. Zij noemt het bijzonder belangrijk dat men van Aruba geen tweede Miami Beach heeft gemaakt noch door de bouw van hotels het uitzicht op de blauwe Caribische zee bedorven heeft.

Een goed opgezette bouwplan is de hoofdsleutel van het geheel. In het verslag wordt verder over de ontwikkeling geschreven terwijl fraaie fotos van Djisbie Franken, waarbij de oude Arubaanse huizen niet ontbreken, het gehele verhaal tot een uitstekende publicatie voor Aruba maken.

Geslaagde wandel tocht-van scholen

ORANJESTAD — De wandelspeurtocht georganiseerd door de scholen van Dakota in samenwerking met het oudercomité en buurtcentrum van Dakota is zeer succesvol verlopen. Niettegenstaande het feit dat veel ingeschreven scholen niet waren komen opdagen, deden er toch 18 groepen mee en was de sfeer goed. Door onvoorziene omstandigheden kon de winnaar pas na het week-end bekend gemaakt worden, dat was de groep van de Graf van Zinzerdorf School, die als Grimm van Zinzendorf groep was ingeschreven en tevens belsag wist te leggen op de prijs van de meest originele groep. De groep van de Pius X - Fatima en Jacinta kreeg de prijs van de meest geanimeerde groep, de Theresia School de prijs van de grootste groep, de Beatrix School de prijs van de best geuniformeerde groep en de Norteñas (Aloysius School) de troostprijs.

Jossy Mansur meent:

Imago onderwijzer Aruba op laag peil

ORANJESTAD — In de al jaren durende twist inzake de spellingskwestie en de polemiek die daaruit is ontstaan, heeft de heer Jossy Mansur een tegenreactie gepubliceerd naar aanleiding van publicaties van vlazijde in de Amigoe-editie van maandag. (Om niet in herhalingen te vervallen en persoonlijke aspecten in deze polemiek te voorkomen is het nodig rekening te houden met hetgeen gepubliceerd wordt, redactie).

De heer Jossy Mansur reageert betreffende het voorzitterschap van de spellingscommissie en verklaart dat in het verleden wanneer commissies werden gevormd, tegelijkertijd de voorzitters werden benoemd en daartegen heeft de VLA nooit geprotesteerd. De heer Mansur is verder van mening dat de VLA nooit heeft gestreden voor het belang van de kinderen, integendeel ze hebben een politieke staking gehouden die veel schade heeft berokkend aan de kinderen.

"De VLA beweert dat zij het parlement van Aruba niet zal gehoorzamen. Het wordt hoog tijd dat de Vla zich bewust wordt van het feit dat het parlement dicteert wat de VLA moet doen en welke aanwijzingen zij moeten uitvoeren.

Volgens de heer Mansur wordt het tijd dat de VLA uitleg geeft hoeveel onderwijzers en onderwijzeressen nog achter het beleid van het huidige bestuur staan.

De onderwijzers en onderwijzeressen moeten ingrijpen om het beeld van de onderwijzer op te vijzelen dat het huidige bestuur op een ongelofelijk laag peil heeft gebracht. Het is belachelijk dat de VLA vindt dat Papiamento een Spaans dialect geworden of aan het worden is. De VLA wil dat het een Nederlands dialect wordt, wat onmogelijk is, omdat het een neolatijnse taal is, die zijn kracht moet hebben van de latijnse talen en niet van de germaanse talen, aldus Jossy Mansur in reactie op de VLA-verklaring.

Mariniers in het zadel

ORANJESTAD — Onder de kop "Mariniers in het zadel" besteedt het maandblad van de koninklijke marine "Alle hens" aandacht aan de mariniers die sedert acht maanden paardrijden in de manege Washington van het echtpaar Kiki Oduber-Bijl.

Heeft het nu aan de mariniers cavalerie achtergrond van de commandant van de mariniers-kazerne Savaneta overste P.P.M. Engels gelegen of aan het feit dat een aantal mariniers in bivak acht maanden geleden twee dames te paard tegenkwamen, zo vraagt Alle Hens zich in de inleiding van het artikel af. Het resultaat is in ieder geval dat het korps mariniers op Aruba de smaak van het paardrijden te pakken krijgt; een ontspannen bezigheid, die varieert van rijlessen, via stallen bouwen tot nachtelijke ritten met barbecue.

Met een aantal kleurenfotos en een leuk verhaal schrijft Alle Hens dan over de belevenissen van de mariniers in het zadel en het belangrijk aandeel dat de manege Washington hieraan heeft gehad.

Chios Island moet haven uit

ORANJESTAD - Vóór 17 december zal de onder Panamese vlag varende tanker "Chios Island" de haven van Oranjestad moeten verlaten. Deze tanker heeft dan ruim anderhalf jaar in de haven gelegen en een kwart miljoen gulden aan liggeld aan het eilandgebied betaald.

Het is nog niet bekend waarheen de tanker zal varen. Onderhandelingen worden met een Venezolaanse geinteresseerde gevoerd om de tanker te kopen. Indien dit niet mocht lukken wil de eigenaresse "Ofer shipping limited" het schip naar Griekenland overbrengen. Experts van de maatschappij die een maand geleden op Aruba waren hebben vastgesteld dat een dergelijke reis door de tanker op eigen kracht kan worden getracht. Bij eventuele reis naar Griekenland zal getracht worden een lading hiervoor te kunnen innemen.

Wim Martinus wnd. luchthaven-meester

ORANJESTAD - Het bestuurscollege heeft de heer Wim Martinus weer benoemd tot waarnemend-luchthavenmeester per 1 oktober jl. De heer Martinus was voordien reeds eerder geruime tijd waarnemend-havenmeester. Per 1 juni jl werd de heer Teofilo Tromp door het bestuurscollege benoemd, doch deze geleden kortgeleden het BC mee dat hij deze functie niet meer wilde.



ORANJESTAD - Bij de in aanbouw zijnde Aruba Beachclub werd Juancito Vrolijk, werkzaam voor Construction Equipment, uitgeroepen tot de werknemer van de maand.

ANAAB sprak over indexering

ORANJESTAD — Het demissionaire bestuur van de ambtenarenbond Aruba (ANAAB) heeft vanmorgen een gesprek gehad met het BC van Aruba. Onderwerp van dit onderhoud waren diverse lopende zaken waarvan de indexeringskwestie de hoofdschotel vormde.

Teamprijs voor Aruba bij springwedstrijden

ORANJESTAD — Afgelopen weekend op werden op Curacao paardenspringwedstrijden gehouden, waaraan werd deelgenomen door de manege Washington en van Curacao de Societe Hippique Curacao. Aruba boekte hier leuke resultaten, ondermeer door de teamprijs te winnen, terwijl van de acht individuele prijzen er vijf naar Aruba gingen.

De uitslagen van zaterdag waren: 1. Willy Theeboom (Curacao), 2. Monique van Herksen (Curacao), 3. Hein van der Putten (Aruba), 4. Rixt Vellinga (Aruba).

Uitslagen van zondag: 1. Arlette Oduber (Aruba), 2. Rixt Vellinga (Aruba), 3. Hein van der Putten (Aruba), 4. Willy Theeboom (Curacao).

Bij de foto's: een overzicht van het defilé, en het moemnt waarop gedeputeerde Nel Oduber de door hem beschikbaar gestelde plaquette overhandigt aan een vertegenwoordigster van het H. Hart College, dat de best geuniformeerde groep bleek te zijn. Links op de foto Sport-ambtenaar Dominico Flemming.

Prijsuitreiking toernooi Aruba jrs.

ORANJESTAD - Sportvereniging Aruba Juniors zal zaterdagavond tijdens een dansfeest in haar clubgebouw de prijzen uitreiken aan de winnaars van de diverse onderdelen van de onlangs met sukses gehouden sporttoernooi. Het feest zal van negen uur 's avonds tot drie uur in de ochtend worden opgeluisterd door de populaire band "Los Otti's". Prijzen zullen worden uitgereikt aan (Softball): Triki traki Stars, Lago Heights Hawks, Miramar (heren) ,Plymouth en Parliament (dames), kampioen werper Miguel Tromp, kampioen batter Hendulfo Geerman, en de homerunkampioen, waarbij het lot de winnaar zal aanwijzen omdat er 5 spelers gelijk staan. In het onderdeel domino aan kampioen Deportivo Stadion, en subkampioen Haven - en Loodsdienst; bij veteranen voetbal aan kampioen "Compra N.V." en subkampioen Inter; en bij hoofdklasse voetbal aan kampioen Dakota en subkampioen La Fama.

Commissaris Bakker deze maand weg

ORANJESTAD — Commissaris Cees Bakker die in verband met het optreden van de minister van Justitie Leo Chance zijn ontslag heeft genomen zal op 22 november aanstaande blijven werken. Op 27 november verlaat hij Aruba, waarna het ontslag ingaat op 1 januari aanstaande. Met Nederland is reeds overleg gaande om voor de heer Bakker een passende werkkring te vinden in politiekringen.





Stand basketballcompetitie

ORANJESTAD. — De stand in de Arubaanse herenbasketballcompetitie, is per 1 november j.l., nadat in de A-klasse elk team 5 wedstrijden en in de B-klasse elk 4 wedstrijden gespeeld heeft, als volgt:

A-klasse	gew.	verl.	punten voor/tegen
1. Astoria Chinese Red	5	0	420 — 260
2. Astoria Chinese Green	4	1	350 — 293
3. Vitality Stars	2	3	290 — 304
4. Arusino	2	3	294 — 342
5. R.C.A.	1	4	202 — 270
6. Aguila I	1	4	276 — 363
B-klasse			
1. Astoria Chinese Jrs.	4	0	210 — 108
2. Y.M.C.A.	3	1	181 — 151
3. Quick '76	2	2	183 — 158
4. Aguilla II	1	3	119 — 175
5. Estrella	0	4	119 — 225

Topscorers:
A-klasse: Ancel Alleyne 124, Phillip Craigg 114, Robert Ling 87.
B-klasse: R. Toppenberg 50, R. Somaru 42, I. Williams 32.

Schoolvolley van start

ORANJESTAD — In het Savaneta Sport Centrum is maandagavond onder grote belangstelling het Schoolvolleyballtoernooi voor het schooljaar 1976/1977 van start gegaan. Het toernooi werd geopend met een defilé van alle deelnemende scholen ,voorafgegaan door de Santanero-drumband, toespraken van gedeputeerde voor Sportzaken Nel Oduber, de voorzitter van de Schoolsportcommissie Otti Olivieira en de ambtenaar belast met Sportzaken Dominico Flemming. Geflankeerd door gedeputeerde Oduber en Dominico Flemming verrichte sportkoningin Nydia Boyé hierna de eerste service. In de eerste jongenswedstrijd won het H. Hart College met 2-1 van de Christuskoningschool, terwijl de meisjeswedstrijden met eveneens 2-1 gewonnen werd door de Abraham de Veerschool op de Providentia Huishoudschool.

Succes Luycks Giants Nederlands honkbal

ORANJESTRAD — Het Nederlands honkbalseizoen is afgesloten, waarbij een van de vele honkbalverenigingen een uitzonderlijke prestatie heeft geleverd. De honkbalteams van Luycks Giants uit Diemen bij Amsterdam hebben het klaar gespeeld om met het promotiekampioen te worden met promotie naar de hoofdklasse, het tweede werd kampioen en promoveerde naar de hoogste reserve klasse en het BRIL-team (jeugd) wel ongeslagen kampioen van Nederland. Een toevalligheid wil dat de bekende autodealer Eric d'Arnault de eerste Arubaan en ook eerste Antilliaan is die in dit team in de hoofdklasse heeft gehonkbald. Het team speelde toen onder de naam VVGA en had haar complex naast het Ajax-stadion. Eric had een uitnodiging van het Nederlandse nationale selectie op zak, maar moest deze laten schieten vanwege zijn studie. Toch zag hij kans om diverse keren uit te komen voor het Amsterdamse negental in o.m. wedstrijden tegen Rotterdam en Haarlem. Met de bekende werper Herman Beidschat, dieb weer opgeroepen is om Nederland te vertegenwoordigen in Colombia, waar hij in huis woonde, heeft hij veel in de honkballerij opgetrokken. Zij waren het die de wintertraining introduceerden.. De bekende Antilliaanse spelers Hamilton Richardson en Simon Arrindel heeft hij min hun begin optreden meegemaakt, waarbij deze spelers wat problemen ondervonden van het klimaat. Een honkballer die zich later bij zijn club melde was Eric Nahar, zoon van de hier op Aruba bekende voetballer Hans Nahar. Enkele bekende spelers uit zijn tijd : Charles en Hanny Urbanus (OVVO), Beidschat en Hoogenbos (EHS) - Haarlem Nicols), de Nieuwe en de Zwart (EDO) Jan Smit (HHC), Hendriks (Sparta), Brands, Kokm en Nicolaas (VVGA). Wegens terreinproblemen en betere faciliteiten aangeboden door de gemeente Diemen, verhuisde vvga en speelde onder de naam Giants Diemen. Later werd gespeeld onder elkaar Luycks Giants. De vereniging kende ook "ups en downs" en is nu in "up" gaande lijn. Eric is lid gebleven van Giants en ontvangt trouw de weekberichten van zijn oude vereniging.

ANAAB ontkent VLA-bericht

ORANJESTAD — In een persverklaring ontkent de Ambtenarenbond Aruba ANAAB een bericht dat in het VLA-maandblad Skol y komunidat is verschenen. Hierin heeft gestaan dat minister-president Juancho Evertsz tegen het ANAAB - bestuur gezegd heeft dat zijn mening over het werk dat gedaan is door de indexeringscommissie luidt: kaka. Verder zegt men in het VLA blad dat het ANAAB-bestuur hier tegen fel had moeten protesteren. Maar, aldus de ANAAB-verklaring, dit alles is bezijden de waarheid,. Nimmer heeft de heer Evertsz dit gezegd. Wat hij wel gezegd heeft is dat de commissie is uitgegaan van de context van hetgeen behandeld moest worden. Daarom ook zegt de Anaab dat men zich van deze berichtgeving wenst te distancieren. Bovendien heeft nimmer de redaktie van Skol gesproken met leden van het ANAAB-bestuur, hetgeen ons doet vermoeden dat men dit uit de lucht heeft gegrepen, aldus de ANAAB.

Florence viert „renaissance" tien jaar na watersnoodramp

ROME — Op 4 november is het al weer tien jaar geleden dat de artistieke hoofdstad van Italie, Florence, door de buiten haar oevers tredende rivier de Arno werd overstroomd. De overstroming kostte indertijd aan zestig mensen het leven en aan het wereldberoemde kunstpatrimonium van de stad werd voor miljarden schade toegebracht. De waarde van wat is verloren gegaan aan schilderijen, beeldhouwwerken, manuscripten, oorkonden, marmercomposities en oude wapens is ook nu nog niet bij benadering te schatten.

Ter herdenking van de tiende verjaardag zal het gerestaureerde kruisbeeld van Cimabue (1240—1302 op zijn oude plaats in de basiliek van Santa Croce worden teruggebracht.

Dit beroemde kruisbeeld werd zo ongeveer het symbool van de ramp. Met dit werk werd ongeveer de helft van door water en modder beschadigde kunstwerken, waaronder alleen reeds 500 schilderstukken, gerestaureerd.

De restauraties zijn mogelijk geworden door hulp van alle kanten uit het buitenland. Vandaag wordt een gedenkplaat onthuld waarop hiervoor dank wordt betuigd aan vooral de jonge mensen die de handen uit de mouwen staken. Tot 16 december is in Florence een zestal tentoonstellingen te bezoeken die alle aan de "renaissance" van de stad gewijd zijn.

Voor de kunstliefhebber is de wereld van Florence weer een openbaring. Voor de inwoners van de stad is 4 november de herinnering die zich elk ogenblik zou kunnen herhalen.

Want ondanks het leger van toeristen dat weer door de straatjes van de oude stad en over de Ponte Vecchio wandelt en neerkijkt op een vredig spiegelende Arno, is er bepaald niet de zekerheid dat het verleden tijd is. Afgezien van wat er particulier aan restauratie en wederopbouw is tot stand gekomen, is er in de afgelopen tien jaar weinig gedaan. Burgemeester Elio Gabbuggiani heeft gezegd dat het hoogwater zich elk ogenblik zou kunnen herhalen.

Een der tentoonstellingen is gewijd aan een project dat eb en vloed van de Arnomonding regelt. Het gewest Toscane heeft volgens zijn hoofd Luigi Tassinari het geld hiervoor al beschikbaar gesteld.

Het Florentijnse dagblad La Nazione vroeg zich ter gelegenheid van het tienjarige herdenking skeptisch af of nu na een decennium het keerpunt zou zijn aangebroken en het Arnoprobleem echt uit de wereld geholpen zou worden, "Of kunnen we bij de twintigste verjaardag weer een modelproject gaan bezichtigen?" vroeg het sarcastisch.

Arrestaties na aanhouding van wapenschip

FORT DE FRANCE - Na de inbeslagneming, afgelopen vrijdag, van een jacht vol met wapens, munitie en explosieven op het eiland Martinique, heeft de politie verscheidene arrestaties verricht. Het onderzoek strekt zich uit naar de omringende eilanden. Men legt verband tussen de wapenvondst en geruchten over een op handen zijnde staatsgreep op Barbados.

Aan boord van het 15-meter lange motorjacht werden vrijdag twee mensen gearresteerd, een Barbadiaan genaamd Sydney Burnett-Alleyne, en een Canadees wiens identiteit nog onbekend is. De wapens waren vermoedelijk afkomstig van een eiland in de buurt van Sint Maarten of St. Barthelemy, aldus de politie.

De gearresteerde Alleyne zegt smokkelaar in sigaretten te zijn, guerrillastrijder en voormalig bankier. Hij staat in het Caribisch gebied bekend als een kleurrijk.

Hij staat in het Caribisch gebied bekend als een kleurrijk, bluffend figuur, die eens in een krantieninterview verklaarde een groep guerrilla's achter de hand te hebben voor een staatsgreep op Barbados.

Het schip met wapens werd door de douane aangehouden na een anonieme tip.

Londen vraagt hulp voor pond sterling

PORZ, WEST—DUITSLAND — De Britse minister van Defensie, Fred Mulley, heeft in het Westduitse Porz gezegd dat Groot-Brittanie alleen een volledige bijdrage aan de NAVO zou kunnen handhaven als zijn partners hielpen de daling van het pond sterling tot staan te brengen.

Op een persconferentie verklaarde hij dat hij tijdens besprekingen in Bonn eerder op de dag met de Westduitse minister van Defensie, Georg Leber, niet had gedreigd de Britse troepen in West-Duitsland - 55.000 man en 12 luchtmachtsquadrons - te verminderen.

Maar de druk op het pond sterling had geleid tot een situatie waar de Britse lasten voor het houden van troepen in West-Duitsland verder gedeeld moesten worden.

Sprekend op een militair vliegveld kort voor zijn terugkeer naar Londen zei de minister dat Groot-Brittanie wat hulp van zijn vrienden nodig had voor wat naar hij hoopte een vraagstuk van korte tijd is.

Tito verwacht geen Russische agressie

BELGRADO — Een woordvoerder van het Joegoslavische ministerie van Buitenlandse Zaken heeft verklaard , niet te geloven, dat Joegoslavie het doelwit zal worden van een door de Sovjet-Unie geleide invasie.

De woordvoerder gaf antwoord op enkele vragen over de mogelijkheid van een Sovjetaanval op zijn land. Aangezien de antwoorden van de Joegoslavische woorvoerder tevoren reeds bleken te zijn opgesteld, had het er de schijn van, dat zij de bewering bevestigen van de Amerikaanse Democratische presidentskandidaat Jimmy Carter, die vrijdag in zijn debat met president Ford als zijn mening gaf, dat het „uiterst onwaarschijnlijk" was dat de Sovjet-Unie Joegoslavie zou binnenvallen. „In elk geval", aldus de Joegoslavische woordvoerder, „weten de Sovjet-Unie en de hele wereld, hoe trots en waakzaam de volkeren van Joegoslavie op de bres staan voor hun onafhankelijkheid".

De woordvoerder van het Joegoslavische ministerie van Buitenlandse Zaken antwoordde, naar aanleiding van andere vragen, nog, dat Joegoslavie nooit verwacht heeft, dat wie dan ook zijn beschermer zou zijn. Hij merkte op, dat Joegoslavie aanvaard is als een factor van stabiliteit, in Europa en in de wereld. Een aanval op Joegoslavië, aldus woordvoerder Kalezic, zou overigens tot mislukken gedoemd zijn, „omdat een dergelijke aanval in onze tijd niet haalbaar is en omdat elke poging in deze zin niet te voorziene gevolgen zou hebben voor de wereldvrede en veiligheid".

Uit westelijke diplomatieke en Joegoslavische kringen is vernomen, dat Washington nimmer hetzij mondeling of schriftelijk zich ertoe verplicht heeft, Joegoslavie te hulp te komen als het aangevallen zou worden.

Chaos in Madrid

MADRID — Botsingen tussen oproerpolitie en duizenden stakende buschauffeurs, die van de vroege ochtend tot in de middag voortduurden, hebben gisteren chaos veroorzaakt in het centrum van Madrid. Op de zesde dag van de staking om hogere lonen verspreidden de moeilijkheden zich van het belangrijkste busstation in het noorden van de Spaanse hoofdstad naar de belangrijkste winkelgebieden.

Winkels en bars aan de Gran Via liepen leeg toen de politie traangasgranaten en rookbommen naar de scheeuwende demonstranten gooide. Agenten in burger verrichten enkele arrestaties. Volgens juridische werden drie van de zeven stakingsleiders die vorige week werden drie van de zeven stakingsleiders die vorige week werden gearrest eerd, overgebracht naar de Carabanchelgevangenis in afwachting van hun proces. Het hof voor openbare orde, dat politieke misdrijven berecht, liet de anderen op borgtocht vrij.

De drie zullen vermoedelijk beschuldigd worden van aanzetting tot staking waarvoor zij tot maximaal zes jaar gevangenisstraf kunnen worden veroordeeld. Militairen en particuliere busondernemingen hielden een nooddienst in stand voor de anderhalf miljoen buspassagiers. Door de botsingen tussen politie en stakers kwam het verkeer op tal van plaatsen tot stilstand.

In de ondergrondse reden veiligheidsagenten mee na een oproep tot staking uit solidariteit met de buschauffeurs die behalve loonsverhoging vrijlating van de gearresteerde leiders eisen.

Nederland in een dop

— Aan boord van het Griekse vrachtschip Fast Dolphin dat in het dok van Verolme op Rozenburg ligt is dinsdagavond in een lading lijnzaadvezels een felle brand uitgebroken. De brand veroorzaakte een grote stankoverlast en gaf verscheidene brandweerkorpsen uit Rotterdam en omgeving handenvol werk.

— Minister Westerterp van Verkeer en Waterstaat heeft vijf miljoen gulden meer uit het rijkswegenfonds bestemd voor de aanleg van fietspaden. Volgend jaar komt hierdoor 35 miljoen gulden vrij voor fietspaden. De VVD heeft zich in de Tweede Kamer gekeerd tegen de beslissing van de minister en overweegt die ongedaan te maken door een amendement in te dienen. De VVD vindt dat vijf miljoen onttrokken worden aan de verbetering van autowegen.

— Een Starfighter van de koninklijke luchtmacht is dinsdagmiddag boven de Waddenzee verongelukt. De vlieger kon zich met zijn schietstoel in veiligheid stellen. Hij is opgepikt door een helicopter van de luchtmacht.

— 42,5 procent van de ondervraagden bij een nationale steekproef heeft verklaard dat de regering zich moet bemoeien met het loonoverleg. Dit is minder dan vorig jaar toen dit percentage 50 was. De steekproef is half oktober gehouden door het NIPO. Als vakbonden en werkgevers het niet eens kunnen worden, zegt 69 procent dat de regering moet ingrijpen. Vorig jaar was dat percentage 76.

— De gemiddelde leeftijd van de mensen die een uitkering hebben krachtens de wet op de arbeidsongeschiktheid wordt steeds lager. In 1971 was dit 48,7 jaar, nu zijn zij een jaar jonger. Ongeveer de helft van het aantal verzekerden van 60 jaar en ouder heeft momenteel een wao-uitkering en naar verwachting zal dit omstreeks 1980 gelden voor de groep van 55 jaar en ouder. Dit staat in het jaarverslag van de gemeenschappelijke medische dienst die de cijfers verontrustend noemt.

— De Arnhemse politie heeft twee jongemannen aangehouden die ervan verdacht worden de afgelopen dagen zelfgemaakte molotov-cocktails te hebben gegooid in huiskamers. Hierdoor is een schade ontstaan van ongeveer 37.000 gulden en kwam een hond om. Een van de twee mannen heeft een bekentenis afgelegd.

Islam eist erkenning Mohammed als profeet

ABOE DHABI (KARACHI). — Theologen van de islam en de r.k. kerk zullen volgend jaar een studieconferentie wijden aan de persoon van Mohammed, de stichter van de islam, en aan de opvattingen, die over hem onder de christenen leven. De godsdienstig adviseur van de sultan van Aboe-Dhabi en van het islamitisch wereldcongres, dr Izzeddin Ibrahim, heeft dit meegedeeld. Hij voegde eraan toe, dat hij een dergelijke conferentie had bepleit tijdens een bezoek aan paus Paulus.

Het secretariaat van het islamitisch wereldcongres in Karachi heeft naar aanleiding van deze aankondiging meegedeeld, dat van islamitische kant een verklaring van het Vatikaan over Mohammed wordt verwacht. Het Vatikaan zal Mohammed moeten erkennen als „waarachtig profeet en drager van de openbaring". In verband hiermee verwijst het secretariaat naar de verklaring van het tweede Vatikaanse concilie, waarin van de islam wordt erkend, dat het „een geloof in dezelfde God" is.

Het secretariaat wijst er tenslotte op, dat de Islamitische theologie steeds als voorwaarde voor een gesprek tussen r.k. kerk en islam heeft gesteld, dat Mohammed wordt gerehabiliteerd.

Mohammed werd in de middeleeuwse literatuur meestal voorgesteld ... " ... vijand van God" of als de „God van de islamieten".

ELANDDIEET

LANSJAERV - De tweejarige Thomas Nilsson in Lansjaerv in Zweden is allergisch voor elke soort proteine die zijn ouders hem gegeven hebben behalve bloemkool, enkele fruitsoorten en elandenvlees.

In het weekeinde ging de vader van Thomas er dan ook op uit en velde het diner voor zijn zoon voor het komende jaar — een elandstier van 330 kilo.

De overheid van Lansjaerv had voor de gelegenheid het gesloten jachtseizoen weer opengesteld om Nilsson in staat te stellen te zorgen voor eten voor zijn zoon.

Elandenvlees is een dure delicatesse.

Oxford Street trekt winkeldieven aan

LONDEN — De bedrijvige Oxford Street in Londen, vaak het paradijs van koopjagers genoemd, is nu ook het paradijs voor Europese winkeldieven geworden. De voorzitter van de winkeliersvereniging van Oxford Street, Harry Shepherd, zei dat in enkele periode van 30 uur voor een waarde van bijna 2,5 miljoen pond sterling aan onbetaalde goederen de winkels worden uitgedragen. Volgens Shepherd zit tussen de stromen buitenlanders die naar Engeland komen om van de weeen van het pond sterling te profiteren een flink aantal winkeldieven. De rechtbanken krijgen steeds meer gevallen van winkeldiefstal door buitenlandse toeristen te bahendelen. Zij zijn betrapt op het stelen van artikelen met een waarde van een paar pond, terwijl zij voldoende geld op zak hebben.

tamina en aanvalskracht loorslaggevend vs. Sansui

elipe in finale

VILLEMSTAD — Het pstuk van de competitie — ontmoeting tussen de nog eslagen hoofdklasseploegen lipe II/Volley Stars en nsui/Birds — is inderdaad op stevig spektakel uitgelopen vijf sets duurde. De Birds ren vastbesloten het Groot-artierse keurkorps van Tyron yer de voet dwars te zetten, ch Felipe II beschikte over mina en meer aanvalskracht dat gaf hier de doorslag. Het t dat Sansui in dit duel een -voorsprong van 2-0 had deed klap nog harder aankomen in t kamp van de Suffisantse ys. De setstanden waren: 12- 11-15, 15-9, 15-8 en 15-

Met deze zege verzekerde lipe II zijn plaats in de finale n het Curacaose kampioen-hap. Het is nu wachten op de eede finalist die in een layoff" tussen drie ploegen bepaald moet worden: Sansui, Sithoc/Mensing's Strada en Olympic (of Warwarú). In de damesklasse boekten Xaverianen en Smash overwinningen van 3-0 en 3-1 op respectievelijk Tropicals en Flying Six Atlas.

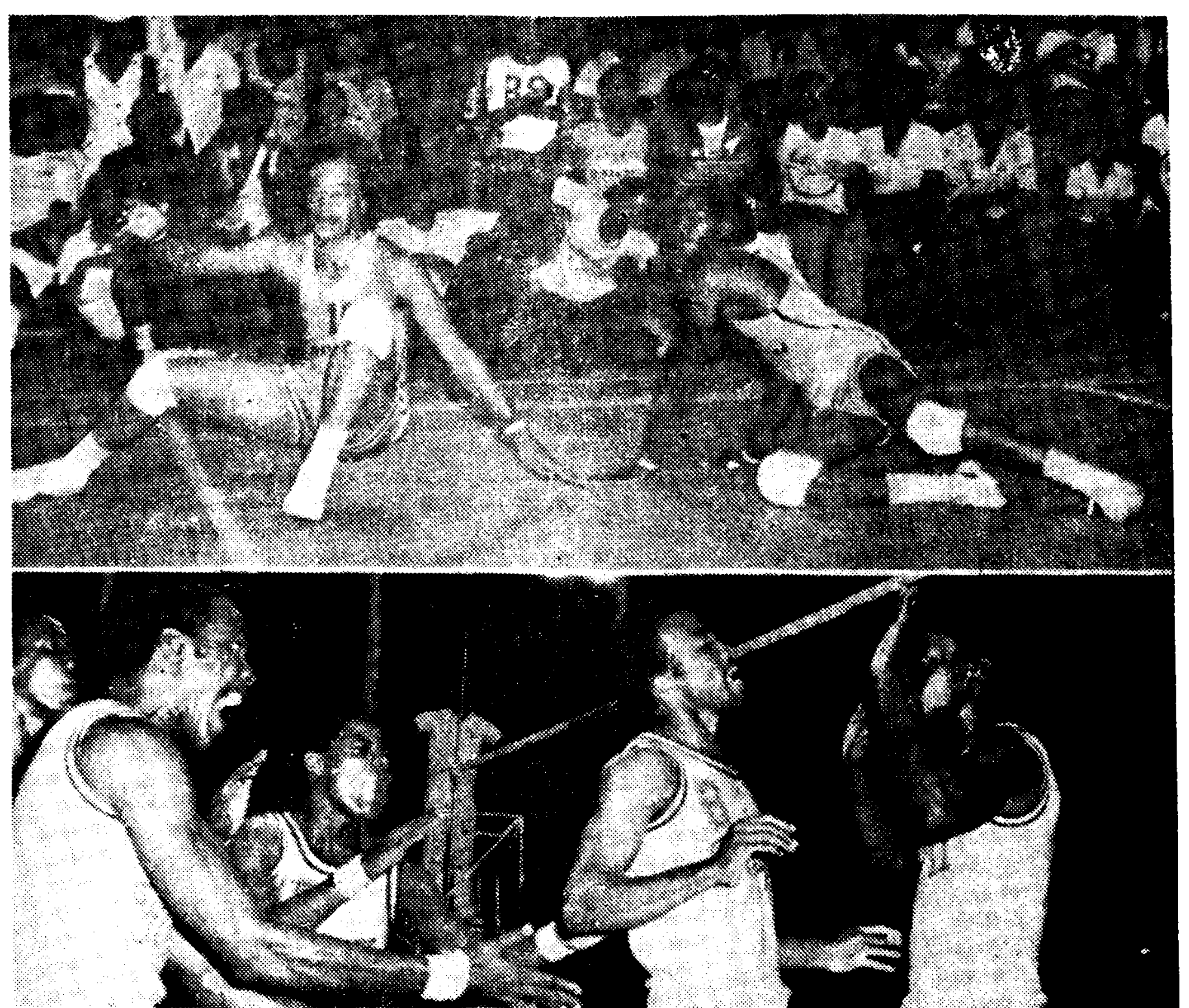
GEEN DUIM BREED

Sansui speelde zijn rol als "underdog" uitstekend en liep in de eerste set direct hard van stapel. De zuivere setups van Lio St. Hilaire en spelverdeler Meiler Lourens waaruit menig punt voortvloeide deden de ploeg van coach Iby Requena tot 7-0 uitlopen eer Felipe dankzij twee fouten slagen van Remo Martha kon tegenscoren. Toen even later Bouwland voor Paulina het veld moest ruimen leek de brandyploeg het krachtverschil met Sansui gecompenseerd te hebben. De grote sprong voorsprong van de Birds werd tot één punt ingelopen (12-13) doch Wallé faalde in de slotfase door tot tweemaal toe keihard tegen het blok van St. Hilaire op te dreunen. De tweede set gaf hetzelfde beeld te zien met een Felipe II dat vooral blunders begin 'in de opslag en zijn aanval slordig afwerkte. In de slotfase bleek Sansui weer over de langste adem te beschikken en won via 11-11 en 14-11 tenslotte met 15-11.

OMMEKEER

De ommekeer kwam in de derde set. Coach Tyron Meyer offerde een aanvaller (Richenel Petronilia) voor een verdediger ("Ché" Inesia) en gaf het sein voor de totale aanval; het kon ook niet anders. Errol Rooi die tot op dat moment een weinig opvallende rol had gespeeld – alsof dit tot het "battleplan" van de gele ploeg behoorde – trad nu eensklaps op de voorgrond terwijl Elmer Petronilia en Edwin Wallé een voorbeeld namen aan de stijgende prestaties van hun kameraad. Dit drietal legde eigenlijk de grondslag voor de ondergang van Sansui dat in drie "straight sets" voltrokken werd. Zelfs het uitvallenvan "Ché" (blessure) in de vierde set bleek geen hinder voor de brandyploeg dat weer als vanouds draaide. Dat de ploeg met de beste verdediging in dit aantrekkelijk duel tenslotte zou winnen bleek ook in deze sets.

Lio St. Hilaire en Remo Martha probeerden in die fase tevergeefs het getij voor de Hi-Fi ploeg te keren, maar de smashkracht van Errol Rooi was met enkele uitstekende blokken van Wallé, Petronilia en Comenencia van doorslaggevende aard. Doordat Sansui – duidelijk in tempo gedaald, en kampend met gebrek aan een goede spelersbank – aanvallend te zacht speelde kon Felipe II doordrukken tot 15-8, 15-9 en 15-8.



ER IS MAAR EEN WINNAAR: boven, verslagen Sansui-spelers op de grond en onder een jubelend Felipe-team.

oede prestaties van ockeyers vs. Curaçao

ORANJESTAD — Afgelopen eekeinde vonden de eerste in-insulaire hockewedstrijden aats tussen Aruba en ıracao, die in gelijkspel ndigden. De gedeputeerde van portzaken, Nel Oduber ver-chtte de afslag voor de eerste edstrijd tussen de Aruba ixed Hockey Club en de Cura-ao Hockey Club.

Na een aarzelend begin, werd CHC, verrast door het spel in de AMHC, hetgeen vrij snel sulteerde in een doelpunt voor ruba van Edwin Rodgers. HC was slechts eenmaal ge-aarlijk in deze periode, doch ist hiervan niet te profiteren. aat i in de eerste helft ver-ootte de AMHC haar voor-prong tot 2-0. In de tweede elftr tapte CHC uit een heel nder vaatje: het spel kreeg een arder karakter. AMHC werd erdoor duidelijk geintimideerd CHC scoorde dan ook 2-1 in eze periode. Bij een snelle inval van de AMHC-midvoor an Willem van der Lee kwam eze speler in een goede coringspositie, doch de keeper an CHC vloerde de midvoor op rove wijze. De hieruit voort-loeiende strafbal werd door AMHC-aanvoerder Reinier oyer beheerst benut en de tand veranderde in 3-1 voor ruba. De CHC liet het hierbij iet zitten en kwam zeer sterk erug. Het spel werd grimmiger n de CHC benutte deze situatie m drie keer achter elkaar te coren en de stand op 4-3 in aar voordeel te brengen. In de llerlaatste minuut wist echter e opgekomen verdediger van e AMHC, Hans Visscher, uit een strafcorner de eindstand op 4-4 gelijk te brengen. Zondag bleek de tweede wedstrijd ook een zeer spannend duel te zijn. CHC scoorde snel 1-0 waarna het spel een redelijk evenwicht vertoonde. Over en weer werden er goede kansen geschapen, en pas in de tweede helft wist de AMHC via Frankie de Weever gelijk te maken. Hierna onststonden nog voor beide doelen spannende situaties, waarbij AMHC-er Hans Visscher op de doellijn redde, doch zowel keeper Ed Espinal van CHC als zijn collega Ger van Wieringer van de AMHC hielden hun doel in de resterende minuten schoon. Gezien de sterkte van de CHC was het resultaat voor de AMHC goed te noemen. Op 11 en 12 december a.s. zal de AMHC de gastheer zijn voor het Curacaose Marine-team.

J. Holland gelijk in Georgetown

GEORGETOWN — De Curacaose voetbal-sub-kampioen Jong Holland heeft gisteravond in Georgetown met 1-1 gelijk-gespeeld tegen de selectie van Guyana. De ruststand van deze wedstrijd die bijgewoond werd door 10.000 toeschouwers bedroeg 1-0 in het voordeel van de tricoloren dankzij een doelpunt van Richard Silvanie in de 30e minuut. Zeven minuten voor het einde scoorde Guyana tegen. Jong Holland dat op uitnodiging van de Lions Club Guyana de reis maakte, speelt morgen zijn tweede wedstrijd. De tricoloren zijn inmiddels uitgenodigd voor een derde partij (zaterdag) in Georgetown en op hun terugreis naar Curacao voor een treffen in Port of Spain tegen de selectie van Trinidad. De roodwit-blauwe ploeg speelde gisteravond in de volgende opstelling: doel: Kiki Statie; achter: Raymond Schotborgh, Sonny Martina, Anthony Koeiman (Leonora) en Johan Mollis; midden: "Bayena" Clemencia en Raymond Lucas; vóór: Norwin Goeloe, "Chiki" Martijn, Richard Silvanie en Lito Rosal (Godfried).

I.C.C. verslaat Tigres

PICHINGOLO ONTGOOCHELD

WILLEMSTAD. — Pichingolo Soberano waande zich gisteravond reeds zeker van de overwinning toen Blue Bells Houtloods Maduro in de laatste inning een no-hitter van werpster Corva Lourens verbrak en niet minder dan 7 runs scoorde op de wedstrijd alsnog met 7—3 op zijn naam te brengen. In de herenwedstrijd boekte Indju Country Club in een spannend treffen met 5—4 winst over Tigres.

Terwijl Pichingolo in de eerste, derde en vijfde inning telkens één loopster binnen wist te brengen, was Blue Bells vijf innings lang volkomen machteloos tegen werpster Corva Lourens. In de laatste slagbeurt van de zes-innings-wedstrijd werd echter alles goed gemaakt. Met een homerun van Eveline Blanco, een threebase-hit van Henriette Susana en singles van Alice Liverock en Olga Laveis alsmede een error en vier base-on-balls werden zeven loopsters binnengeloodst.

De "box-score" is als volgt:

	123456	RHE
PICHINGOLO	101010	363
BLUE BELLS	000007	744

Winnende werpster was Donata Fullinck. Besten aan slag: Abigail Michel van Pichingolo met 3—2 en Henriette Susana en Olga Laveis van Blue Bells met 2—1.

De ontmoeting Tigres—Indju Country Club duurde slechts vijf innings.

Het scoreverloop was als volgt:

	12345	RHE
TIGRES	00040	430
INDJU C.C.	0311·	580

Kwalitatief een bijzonder mooie wedstrijd. Pitcher Eligio Martis wierp een 3-hitter; twee van deze hits werden in de vierde inning geslagen toen Tigres viermaal wist te scoren en voor korte duur de stand op gelijke voet wist te brengen. In dezelfde inning nam Indju Country Club echter een voorsprong welke later beslissend bleek. De beste inning voor Indju Country Club was de derde waarin André Flemming (double), Yombi Martis, Eric Zimmerman en Spencer Mills met hits doorkwamen. Verliezende pitcher was Glen Felida. Beste batters: R. Grant (ICC) met 3—2 en J. Tschumie (T) eveneens met 3—2.

De competitie wordt vanavond vervolgd met twee herenwedstrijden en wel Twins Tyson — Mosaicos Antillanos en Sta. Rosa Nabco — Tigres.

EINDHOVEN — Trainer Herbin van St. Etienne en trouwens zijn hele ploeg maakte dinsdag bij aankomst in Eindhoven een zeer ontspannen en zelfverzekerde indruk. De Fransen maken zich nauwelijks zorgen over de uitslag van het tweede duel met PSV, waaraan zij met een voorsprong van 1-0 beginnen. Herbin heeft weinig problemen met zijn team. Hij weet alleen nog niet wie hij nog verder in de aanval zal zetten: Herve Revelli., Larios of Schaer. Het werd geen zware training, alleen doelman Curkovic werd stevig onder handen genomen.

Turbulent en boeiend Formule-I raceseizoen 1976

Lauda, Hunt en het gesjacher...



NIKI LAUDA in gesprek met zijn vrouw op het Fuji-circuit in Japan. Hij trok zich na een ronde uit de race race terug omdat hij de toestand van het circuit te slecht vond.

LONDEN (Reuter) — Al heeft het Grand-Prix seizoen 1976 zich dan onuitwisbaar in de historie gebrand met de hoog oplaaiende vlammen die uit Niki Lauda's bolide sloegen, toen deze op de Nurburgring bijna verongelukte, de toekomst van de formule een: racerij wordt verduisterd door verdachtmaking en woede. De zinderende climax van een spannend seizoen, waarbij de Brit James Hunt in de schaduw van de Fuji-Yama de wereldtitel behaalde, doet niets af aan de hoogoplaaiende ruzies, waarmee de exclusieve Grand-Prix trein door vijftien landen trok. In tegendeel, het voorde nieuwe brandstof aan.

Beschuldigingen van bedrog en bedreiging vlogen over de circuits, waar een sport bedreven werd, waarbij een fractie van een seconde het verschil kan uitmaken tussen leven en dood. Dagbladen op het Europese vasteland maakten melding van activiteiten van de ,,Engelse maffia", Britse bladen meenden het bestaan van een ,,Italian connection" te moeten herkennen. Zelfs de traditionele wellevendheid, waarmee de coureurs elkaar plegen te bejegenen, kwam op de tocht te staan, toen Lauda zich beklaagde dat Hunt ,,ach en wee" over hem riep, terwijl de gemakkelijk levende Hunt verklaarde: ,,Niki rijdt alleen maar voor Niki". Hoewel het seizoen voorbij is, gaat de woordenstrijd verder en moeten we afwachten of de internationale sportcommissie bij de vergadering over twee maanden in Parijs erin slaagt de hitte bij de wrijvingspunten te verminderen. De prestigeslag op de race-circuits tussen de McLaren van Hunt en Lauda's vuurrode Ferrari vond herhaaldelijk voortzetting op gerechtelijk vlak en groeide uit tot een botsing van nationalistische sentimenten.

PATERNALISTISCH

Ferrari, onder de paternalistische invloed van de bejaarde Enzo Ferrari, trok zich tijdelijk uit de race terug uit protest tegen de interpretatie van het wedstrijdreglement. Het Ferrari-team kwam terug na tussenkomst van de Italiaanse autoriteiten, maar niet nadat signor Ferrari had verklaard: ,,Als de evolutie van de race-sport ertoe leidt dat sjacheren, corruptie en afpersing de plaats innemen van een eerlijke krachtmeting, dan geloof ik dat er voor mij geen plaats meer is in deze sport".

MILJOEN

De huidige race-sport vergt kapitale bedragen en men schat dat er een miljoen dollar per week nodig is om de Grand Prix show gedurende zestien weken draaiende te houden. Hunt heeft zojuist een nieuw contract met McLaren afgesloten, dat naar alle waarschijnlijkheid een miljoen dollar per jaar waard is, afgezien van advertentie- en sponsor-betalingen. De 29-jarige Brit verdient zoveel, dat hij zich niet kan veroorloven in zijn eigen land te wonen. Inplaats daarvan is hij als belasting-banneling uitgeweken naar Spanje. Lauda zegt, in weerwil van de ernstige verwondingen, die hij opliep in de grote prijs van West-Duitsland en de teleurstelling, van de verloren wereldtitel, dat hij het volgend jaar opnieuw achter het stuur van een Ferrari zal zitten. Ook hij is door de autosport in goede doen geraakt. Een zegsman van de internationale automobielfederatie heeft erkend dat de voortdurende schermutselingen het aanzien van de formule 1 racerij bij het publiek schaden en dat de voornaamste taak van de vergadering in december zal zijn om de reglementen zoveel doorzichtiger te maken, dat moeilijkheden, zoals die zich dit seizoen opstapelden, in de toekomst niet meer voor zullen doen.

HOGER BEROEP

bij de grote prijs van Spanje bijvoorbeeld werd de winnaar Hunt gediskwalificeerd, omdat de achterzijde van zijn wagen enkele centimeters te breed zou zijn geweest. In hoger beroep werd hij weer tot winnaar uitgeroepen en het protest van Ferrari, dat McLaren de zaak in de maling had genomen, werd verworpen. De Britse Grand Prix begon met een massale botsing. Hunt werd in eerste instantie niet toe de tweede start toegelaten, maar mocht later alsnog deelnemen. De Brit zegevierde. Het protest van Ferrari had tot gevolg dat Hunt werd gediskwalificeerd en Lauda promoveerde tot winnaar.

Bij de Italiaanse Grand Prix werd Hunt verbannen naar de achterste lijn van de start, omdat hij ervan beschuldigd werd brandstof met een te hoog octaangetal te hebben getankt. Hunt raakte in de 12e ronde van de baan en zijn fabriek kondigde aan, dat men zou proberen de race ongeldig te laten verklaren. McLaren voerde dat voornemen niet uit, toen de internationale automobielfederatie een verklaring uitgaf, waarbij de aantijgingen jegens de Britse renstal ongegrond werden verklaard. De Japanse Grand Prix sloot het seizoen al op even tumultueze wijze af. Hunt, Lauda en andere coureurs gaven daarbij als hun mening dat de race nooit op zo'n nat wegdek van start had mogen gaan en Lauda voegde eraan toe dat het een mirakel was dat er geen doden waren gevallen. Om enigszins geloofwaardig te blijven, dient de veel bekritiseerde automobielfederatie orde op zaken te stellen. De beschuldiging dat de ,,Engelse



JAMES HUNT

maffia" bezig is absolute controle over de autosport te verwerven en de Italianen zich door niets laten verhouden om een Britse zege te verhinderen, is te ernstig om niet serieus te worden genomen.

En dan is er ook nog de kwestie van de brandstof. De Britse vakpers is ervan overtuigd dat Ferrari de internationale autosportfederatie heeft opgehitst om voor het begin van de wedstrijd in Monza te controleren, wat er in de tanks zat. ,,De smerige trucs van de Italianen", zoals dat wordt genoemd. Aan de andere kant geeft het Oostenrijkse dagblad Kurier als commentaar op de beslissing in de Spaanse Grand Prix: ,,Alles is daar mogelijk geweest van bedrog tot aan omkoping toe. Was het alleen maar een kwestie van stommiteit, waardoor de hoogste autoriteiten in de wedstrijdsport James Hunt zijn zege in de Spaanse Grand Prix terug-gaven?"

FELLER

Ondanks alle problemen ziet het er naar uit dat de strijd het komende seizoen feller zal zijn dan ooit, met gewijzigde constructies en een nieuw gevormd team en de ,,overstap" van enkele vooraanstaande coureurs. McLaren heeft een nieuw model, de M26, terwijl Wilson Fittipaldi hoge verwachtingen heeft van de sterk gewijzigde Braziliaanse copersucar-bolide. De Britse Lotus-firma wacht nog even met de officiele voorstelling van een nieuw ontwerp, waarin verscheidene belangrijke verbeteringen verbeteringen zijn aangebracht. Het model is in het geheim — en naar men zegt met groot succes — getest door de Amerikaanse coureur Mario Andretti. Hoewel de wagen reeds enkele maanden gereed is, wacht Lotus met de officiele presentatie om de concurrentie niet de gelegenheid te geven, belangrijke onderdelen van de constructie in de aanloop naar het nieuwe seizoen over te nemen. De Franse Ligier-

Matra staat op het punt door te breken en te staat op het punt door te breken en kanhet in 1977 met coureur Jacques Laffite wellicht gaan maken, terwijl de Tyrells met hun zes wielen ook verder zullen bouwen aan hun stijgend prestige. De Zuidafrikaanse coureur Jody Scheckter is overgestapt van Tyrells naar het nieuw gevormde, door Canada gesteunde, Walter Wolf racing team, terwijl de Zweed Ronnie Petersen March heeft verlaten voor Tyrell. De Argentijn Carlos Reutemann heeft zich aan Ferrari verbonden.

TOEKOMST

Hoe de toekomst van de Grand-Prix racerij eruit moge zien, de namen van Hunt en Lauda zullen onvergetelijk blijven. Met zijn jongensachtige charme en gemakkelijke manieren blies Hunt nieuw leven in de autosport. Hij won in één seizoen zes races. De onverzettelijke Niki Lauda, die vijf races op zijn naam bracht, verwezenlijkte het ongeloofl̈ijke door binnen zes weken de verschrikkelijke gevolgen aan de Nurburgring-crash te boven te komen. Sprekend van de tijd, dat hij dacht dat hij bijna doodging, herinnerde de 27-jarige Oostenrijker zich, dat zijn hoofd door de intense hitte driemaal zo groot was geworden als normaal en hoe hij besloot zo speodig mogelijk terug te keren in de racerij, omdat: ,,Ik hou ervan met auto's om te gaan... hoe langer je uit de wedstrijden bent, des te langer moet je trainen om terug te komen".

Lauda deed in feite afstand van zijn wereldtitel, toen hij wegens mist en regens vroegtijdig opgaf in de grote prijs van Japan. Hij zei toen: Er is een grens in elk beroep en elke sport". Lauda, wiens buitengewone moed door niemand in twijfel kan worden getrokken moet er rekening mee houden, dat hij een oogoperatie zal dienen te ondergaan, als gevolg van complicaties, die zijn opgetreden bij zijn herstel.

Schaakolympiade

remise tegen Engeland

HAIFA — Met vier remises egen Engeland heeft Nederland n de achtste ronde van de Schaakolympoiade in Haifa de eerste plaats behouden. De Britten hadden in de weinig op-windende wedstrijd weinig kansen de achterstand van een half punt, die hun van het Oranje -viertal scheidt, in te lopen. Desondanks waren zij niet ontevreden. Zij hebben een zwaarder programma achter de rug dan Nederland en zijn in feite de grootste kanshebbers op de eindzege geworden. Aan het eerste bord koos Jan Timman, verkouden en katterig na een een slapeloze nacht, met zwart tegen Miles een rustige variant van het dame-indisch. De partij liep langs gebaande wegen, ruil van veel stukken en een snelle remise.

Ligterink was met wit tegen Stean in een Siciliaanse partij een tikje in het nadeel geraakt, toen de Engelse captain in de mening dat zijn andere spelers beter stonden, zijn speler aanraadde remise aan te bieden.

Vestiging opvangcentrum leidt tot conflict

Surinaamse muziek en bakluchtjes storen woongenoot van flatbewoners

AMSTERDAM — In de Amsterdamse tuinstad Geuzenveld is een conflict ontstaan over de vestiging van een opvangcentrum voor Surinaamse landgenoten. Dit centrum is een jaar geleden ondergebracht in de parterre-etage van een vier verdiepingen tellend flatgebouw aan De Ruys de Beerenbrouckstraat, dat eigendom is van Philips Pensioenfondsen. Een 60-tal gezinnen van de drie andere etages klaagt over vermindering van woongenot.

De parterre is al jaren verhuurd aan de directie van het Slotania hotel in Slotermeer. Acht jaar geleden werden de kamertjes van de parterre benut als dependance van dit hotel. Volgens directeur Spee van Slotania was de exploitatie echter verliesgevend.

Hij sloot daarop de dependance en verhuurde de ruimten onder aan de gemeente Amsterdam, die er het opvangcentrum in vestigde.

Blijkens een brief van het door de bewoners opgerichte huurders-belangen-comite, gericht aan Philips Pensioenfondsen, waren de bewoners van de flats van deze verandering niet tevoren in kennis gesteld. Zij schrijven dat zij al een jaar lang overlast hebben van bakluchtjes, die uit de geimproviseerde keukens omhoog stijgen en van lawaai, meestal in de vorm van harde ritmische muziek die in de huiskamers doordreunt.

Met nadruk keert het comite zich tegen het excuus van de huiseigenaar, dat er tegen Slotania juridisch niets kan worden ondernomen, hoewel in het huurcontract was bepaald, dat de begane grond alleen als hoteldependance mocht worden benut. Het comite verwijt Philips Pensioenfondsen, dat het de belangen en het woongenot van de kleine huurders zonder meer niets opgeofferd aan de zakelijke belangen van de grootste huurder (Slotania).

,,Wij geloven dat Philips en Spee onder één hoedje spelen", aldus een zegsman van het comite. Spee heeft enkele tonnen huurschuld aan Philips opgelopen. Door de parterre voor zijn verantwoording onder te verhuren aan de gemeente kan hij die schuld gaan aflossen. Philips heeft dus een economisch belang bij deze onfatsoenlijke gang van zaken en wast intussen zelf de handen in juridische onschuld. Wij accepteren echter een dergelijke contractuele situatie niet.

Overigens vragen wij ons af of het contract werkelijk zo ramelt"

Het comite heeft Philips Pensioenfondsen laten weten, dat de bewoners maatregelen zullen nemen als aan de ongewenste situatie geen einde komt. Gedreigd wordt met inhouding vaneen nader te bepalen deel van de huur en terugvordering van een deel van de huursom die betaald werd vanaf het moment dat de vermindering van het woongenot intrad, te weten per 1 november 1975 toen het opvangcentrum op de parterre werd gevestigd.

ROOK RECORD

BRUSSEL — De 64-jarige Belg Leo Mets, uit Temse, heeft het afgelopen weekeinde (op maandag, allerheiligen waren de Belgen ook vrij) gebruikt om, naar men aanneemt ,een nieuw wereldrecord te vestigen. Onder het wakend oog van een gerechtsdeurwaarder stak Mets de brand in 26 sigaretten tegelijk. Dat gebeurde in een zaal op de markt te Temse. Nadat de deurwaarder had vastgesteld dat de sigaretten minstens 4 cm korter waren geworden verklaarde hij de record-poging geslaagd. Van de burgemeester van Temse, Maes, kreeg de nieuwe record-houder daarna een goudkleurige sleutel van de stad. Mets is begonnen met te trachten 16 sigaretten tegelijk te roken. Toen hij dat goed onder de knie had voerde hij het aantal op tot hij tenslotte de 26 bereikte. "Normaal " rookt Mets twee tot drie pakjes sigaretten per dag.

LIMA — De militaire regering van Peru heeft meegedeeld, dat zij 36 Russische jachtbommenwerpers heeft gekocht ter vervanging van verouderde Franse en Britse toestellen.

Peru is hiermee het eerste land in Zuid-Amerika dat zijn luchtmacht met Russische machines uitrust.



Asteroide mist aarde

CAMBRIDGE — Vorige maand is een asteroide die om de zon draait, bijna in botsing gekomen met de aarde. Dit hebben medewerkers van het Central bureau for astronomical telegrams te Cambridge in de Amerikaanse staat Massachusetts bekendgemaakt.

Volgens het hoofd van het bureau, dr Brian Marsden, zou een botsing met de asteroide een ernstige ramp zijn geweest. Op 20 oktober passeerde het hemellichaam, dat de codenaam 1976 UA heeft gekregen, de aarde op slechts 1,2 miljoen kilometer.

Gezien de reusachtige afstanden in de ruimte, vinden deskundigen dit een geringe afstand.

De 1976 UA werd bij toeval ontdekt door drie waarnemers die afzonderlijke telescopen gebruikten van het observatorium op Mount Palomar in Californie.

BUENOS AIRES — Een federale rechter in Buenos Aires heeft de arrestatie gelast van voormalig minister van Economische Zaken Jose Gelbard. Hij zal terecht moeten staan wegens verduisteringen, aldus een woordvoerder van het gerecht. De in Polen geboren Gelbard was minister onder het peronistische bewind van mei 1973 tot augustus 1974. Hij verliet Argentinie na de militaire coup van afgelopen maart, waarbij president Estela Peron werd afgezet, en werd later het Argentijnse staatsburgerschap ontnomen.

De gerechtswoordvoerder zei dat rechter Nino Garcia Moritan bevolen heeft Interpol in te schakelen om Gelbard op te sporen.



ORANJESTAD - Bij de Mercurius Trading herdacht mevrouw Magda Buckley het feit dat zij 15 jaar geleden in dienst trad. Tijdens een huldiging bood directeur Edwin de Cuba in het bijzijn van de heer Buckley (zie foto) gelukwens aan met dit derde lustrum.

Protest VN-orgaan bij sjah van Perzie

GENEVE — De hoge commissaris voor de vluchtelingen van de Verenigde Naties in Geneve heeft bij de Sjah van Perzie geprotesteerd tegen de uitlevering aan de Sovjet-Unie van een piloot die naar Iran was uitgeweken, zo heeft een woordvoerder van de hoge commissaris bekendgemaakt.

Luitenant Valentin Zasimov vloog zes weken geleden met een binnenlands postvliegtuig naar Ahar in het noordwesten van Iran en verzocht naar de Verenigde Staten te mogen gaan. Op 23 oktober deelde de regering van Iran mee dat het zijn verzoek afwees en had besloten hem naar de Sovjet-Unie terug te sturen.

De woordvoerder van de hoge commissaris zei dat Iran hierdoor een conventie van 1951 over de status van vluchtelingen zou kunnen hebben overtreden. De conventie verbiedt ondertekenaars vluchtelingen terug te sturen naar het land waar zij vandaan komen. Iran zou kunnen tegenwerpen, aldus de woordvoerder, dat luitenant Zasimov geen geen vluchteling was.

Zwart Afrika vraagt VN-ban over Pretoria

NEW YORK — Vierentwintig Afrikaanse landen hebben de algemene vergadering gevraagd Zuid-Afrika harder aan te pakken en hebben gepleit voor een totaal wapen- en economisch embargo tegen het blanke minderheidsbewind zolang de rassendiscriminatie wordt gehandhaafd. De Afrikaanse landen dienden acht verschillende resoluties in die gericht zijn op bestrijding van de apartheidspolitiek in al haar aspecten.

De assemblee begon een week geleden een debat over rasdiscriminatie in zuidelijk Afrika. Ongeveer 100 afgevaardigden vroegen het woord. Verwacht wordt dat tegen vrijdag het debat zal worden afgesloten en over de resoluties gestemd zal worden.

In een van de resoluties wordt gesteld "dat het racistische regiem van Zuid-Afrika onwettig is en niet het recht heeft de bevolking van Zuid-Afrika te vertegenwoordigen". Tegelijkertijd worden twee bevrijdingsbewegingen erkend als "de authentieke vertegenwoordigers van de overweldigende meerderheid van het Zuidafrikaanse volk". Ook wordt de wettigheid van hun strijd, met alle mogelijke middelen, voor het overnemen van de macht erkend".

In een andere resolutie wordt Israel veroordeeld wegens zijn "voortdurende en toenemende samenwerking" met de Zuid-afrikaanse regering. Weer een andere resolutie doet een beroep op Groot-Brittanie, Frankrijk en de V.S. af te zien van het misbruiken van hun vetobevoegdheid in de Veiligheidsraad teneinde de aanvaarding van een dwingend wapenembargo en andere dwingende maatregelen tegen Pretoria te voorkomen.

Andere voorstellen betreffen een duidelijke boycot van Zuid-afrikaanse sportploegen, de onmiddellijke en onvoorwaardelijke vrijlating van alle politieke gevangenen door Zuid-Afrika en aanvaarding van een bepaald actiefprogramma zoals voorgesteld door de anti-apartheidscommissie van de VN.

De resoluties bevatten veroordelingen van het bewind in Pretoria en al diens activiteiten.

De resolutie inzake een dwingend wapenembargo vraagt om bijeenroeping van de Veiligheidsraad voor het ondernemen van dringende actie op grond van het hoofdstuk van het handvest dat voorziet in maatregelen ingeval van bedreiging van de internationale vrede en veiligheid.

Het voorstel voor een economisch embargo zegt "dat elke samenwerking met het racistische bewind van Zuid-Afrika een vijandige daad tegen het onderdrukte volk van Zuid-Afrika is en een minachtende tarting van de VN en de internationale gemeenschap is". Het handelt met name over de activiteit van transnationale ondernemingen en vraagt het Internationale Monetaire Fonds verdere kredieten aan Pretoria te weigeren.

WAARSCHUWING

De commandant der mariniers in de Nederlandse Antillen maakt bekend, dat er op donderdag 4 november 1976 van 08.00 - 22.00 uur schietoefeningen zullen worden gehouden op de plantage WACAO.

Maximum verheffing ± 2000 meter

Onveilig zeegebied ± 4000 meter van de kustlijn.

Lijsttrekkers soepel maar vastberaden uit de startblokken

Half jaar vechten om de kiezer

(Door Cas van Houtert)

ook het Christen Democratisch na enig geharrewar zijn poli- leider heeft gevonden en op het geheven kan het spel begin- Het tableau de la troupe is ge- althans wat betreft de bezet- van de hoofdrollen. De progres- hebben hun Joop, de liberalen Hans en de christen-democraten Dries. Waarnemers voorspellen everdige, zij het gecompliceer- rtoning. De eerste schermutse- zijn veelbelovend. Alle reden voor een opwekkende voorbe- wing.

orlopig nog wordt de show ge- t, zo niet gestolen door drs. den Uyl, zittend premier en twijfeld de meest doorgewin- politicus, die ons land rijk is. Uyl kan bogen op rijke erva- als minister (kabinet Cals), als sitieleider (tegen De Jong en euvel) en als regeringsleider. kent het politieke wereldje van r tot gort, van binnen en van en.

iend en vijand zijn het er over dat Den Uyl een groot ver- d paart aan een warm gevoels- n. Hij is een zwoeger. Maar een erudiet, die de citaten van a even gemakkelijk uit de w schudt als de formules van nes. Zijn emotie maakt hem k en kwetsbaar, maar zijn ver- d houdt hem op de been. En te vergeten zijn eloquentie. Uyl is een begaafd redenaar, de kunst verstaat ingewikkelde n tot begrijpelijke proporties g te brengen. Hij weet een vol- aal te boeien en mee te slepen. kent de feiten en weet ze zo te schikken dat ze zijn doel on- trepen. Soms kan hij de verlei- niet weerstaan ze bij te kleu- om ze aldus beter in zijn am tot hun recht te doen ko- .

en Uyl heeft het uit Amerika rgewaaide begrip polarisatie op erlandse maat gesneden en van Nederlandse inhoud voorzien. oppositieleider deed hij daar voordeel mee, als regeringslei- bleef hij er menigmaal in ste- . Dezelfde Den Uyl blijkt vaak eigd tegenstellingen te omzeilen te bagatelliseren, naar gelang dat te pas komt. In hetzelfde k ligt zijn neiging lastige pro- men voor zich uit te schuiven. ms is zijn waarheidslievendheid arbij niet helemaal opgewassen en het verlangen gevaarlijke open te omzeilen. Den Uyl is een orkneed aanhanger van het oer- llandse beginsel: komt tijd komt id. Niet zelden heeft hem dat het litieke leven gered.

rkopen

De opdracht, waarmee deze Den l op verkiezingspad gaat is in n oogopslag te overzien: hij moet t beleid van het zittend kabinet rkopen. Het is immers zijn kabi- t, zijn beleid. En als het dat al s niet was, dan heeft hij het er h van gemaakt. Den Uyl heeft h via zijn wekelijkse tv-praatjes zijn voortdurende bereidheid te erpreteren, te verklaren en toe- lichten ontwikkeld tot het hart, t hoofd en de mond van het ka- net. Althans in de ogen van de itenwacht.

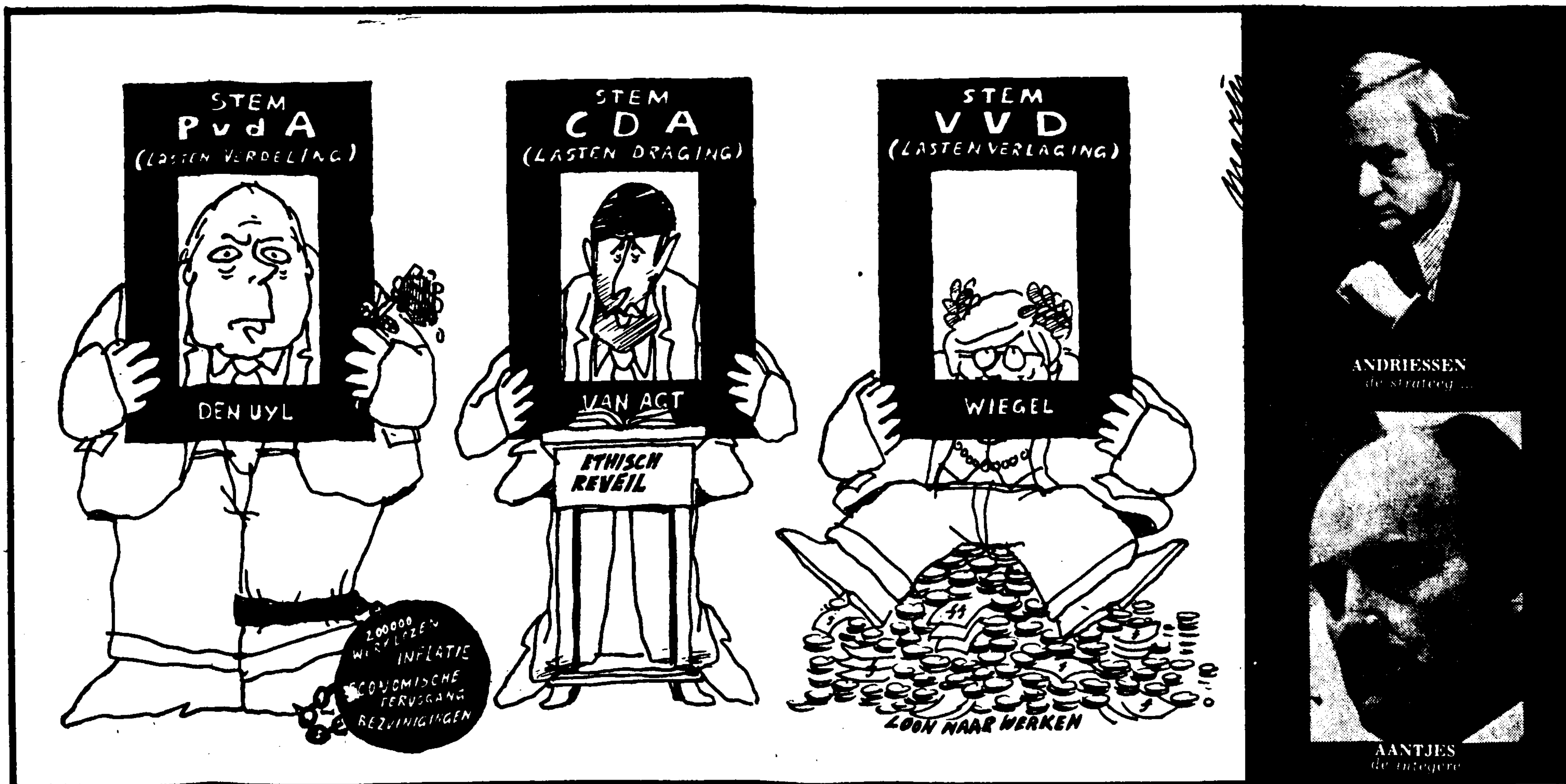
Mede daarom is de voormalige tarisant Den Uyl als premier er het voorwerp van polarisatie worden dan een van zijn voor- ngers ooit geweest is. Mede daar- om ook is het juist dat uitgerekend deze man de boer op gaat om zoveel steun voor het gevoerde beleid te kunnen verwerven, dat het kan worden voortgezet. In de vorige verkiezingsstrijd was hij nog de aanvaller, nu is hij de verdediger. Al zal niemand hem misgunnen dat hij bij tijd en wijle de rol zoekt van opkomende middenvelder, liefst op de linkervleugel.

De strijd van Den Uyl is dus de strijd om het bestaan van het volgend kabinet Den Uyl. Die strijd zal niet meevallen, aangezien de man in kwestie heeft op te boksen tegen keiharde gegevens. Tegen het werkloosheidscijfer bijvoorbeeld, dat tweemaal zo hoog is als bij de start van het kabinet. En tegen de inflatie, die geenszins is beteugeld. Tegen economische gegevens, die achterblijven bij de telkenjare gedane prognoses. Natuurlijk, Den Uyl kan wijzen op duizend-en-één verzachtende omstandigheden. Doch de vraag is of het grote publiek zich daar voor open stelt.

Trauma

Den Uyl heeft meer handicaps. Hij zal aan den lijve ervaren, dat een groot deel van zijn achterban het gevoerde beleid geenszins herkent als zijnde het enige ware en onvolprezen progressieve. Het Keerpunt-trauma is nog steeds niet uitgewoed. Men vindt de defensie-uitgaven te hoog en de ontwikkelingshulp te laag, om maar eens wat te noemen. Ook deze critici zal Den Uyl te vriend moeten houden wil hij links niet verliezen wat hij rechts misschien in handen krijgt.

De zwaarste handicap vindt Den Uyl ongetwijfeld in het feit, dat hij zijn publiek eigenlijk niet meer recht in de ogen kan kijken als hij belooft dat zijn beleid door dik en door dun zal worden voortgezet. Zijn eigen partijbestuur immers heeft in nauwe samenwerking met de vrienden van de PPR voor een mogelijke samenwerking met de enige beschikbare partner zoveel drempels opgeworpen, dat zelfs een visionair man als Den Uyl er nauwelijks overheen kan kijken. Er moet wel een klein wonder gebeuren willen die drempels in mei volgend jaar overkomelijk blijken. En wie onder de aanhangers van Den Uyl gelooft nog in wonderen?



ANDRIESSEN de strateeg

AANTJES de integere

Tegenvoeter

Zo op het eerste oog gezien heeft Hans Wiegel, Den Uyls absolute tegenvoeter, het een stuk gemakkelijker. Het heeft er alle schijn van dat zijn verkiezingscampagne het karakter krijgt van een triomfantelijke tocht langs legioenen, die de zege al op zak hebben. Toch heeft ook deze schijn wellicht iets bedriegelijks.

In bijna alle opzichten zijn zij elkaars tegenpolen: Den Uyl, de kalende zwoeger, tegenover Wiegel, de eeuwig jonge, de eeuwig veelbelovende. Wiegels boodschap is hem op het lijf gesneden. Een coming man, gewapend met de fighting spirit en het zelfvertrouwen dat nodig is om in deze harde maatschappij te slagen, liefst op eigen kracht. Waar Den Uyl naar woorden zoekt en de waarheid betast daar schenkt Wiegel klare wijn, een compleet menu in grote hapklare brokken. Er valt niets te raden, er valt niets te verbloemen. Elke twijfel lijkt hem vreemd. Wie anders dan Wiegel is de man, die deze barre tijd nodig heeft?

Wiegel, de aanvaller, de aanklager. Een man, die met scherpe tong reageert op fouten en handicaps van anderen. Bij hem geen bloed, zweet en tranen, maar verlaging van lasten en loon naar werken. Wie meer presteert zal meer verdienen. Als vandaag de dag tweehonderdduizend werklozen in de kou staan, dan wast Wiegel de handen in onschuld. En als het economisch herstel maar niet van de grond wil komen, dan predikt hij de juiste remedie. Het succes straalt er van af. En dat zal straks ongetwijfeld resulteren in de grootste verkiezingswinst aller tijden.

Toch gaat ook Wiegels verkiezingspad niet in alle opzichten over rozen. Wat Wiegel kwelt is dat de wetenschap dat men in dit land heel goed de verkiezingen kan winnen, met glans kan winnen zelfs, om vervolgens de formatie te verliezen. De vraag is dan wat men er voor koopt met tien of zeventien man extra de Tweede Kamer binnen te stormen om vervolgens genoegen te moeten nemen met een bescheiden plaats in de oppositiebanken. Een positie, waarin het onmogelijk is politieke winst in politieke daden om te zetten.

Als Wiegel echt wil winnen, dan zal hij niet alleen de hem toegedichte stemmen moeten halen maar ook de geblokkeerde weg naar het Catshuis open moeten breken. En aangezien de tweede opdracht alleen te vervullen is met steun van bondgenoten, zal zij heel wat meer stuurmanskunst vergen dan de eerste.

Vandaar dat men Wiegel, die zich eerst in zijn niets ontziende jacht op aanhang met zevenmijlslaarzen van de potentiële coalitiegenoten verwijderde, nu omzichtig op sommige van zijn schreden kan zien terugkeren. De potentiële CDA-partners mogen zich verheugen in een opmerkelijk zachtmoedige bejegening. Wiegel spreekt van onderhandelen, op gelijkwaardige basis, fifty-fifty. Hij koketteert met zijn democratische gezindheid en loyaliteit, wel wetend dat menige confessioneel de buik meer dan vol heeft van de rancuneuze zelfingenomenheid aan progressieve zijde.

Voorshands heeft Wiegel zijn sarcasme, zijn gevaarlijkste en meest lucratieve wapen, opgeborgen en geruild voor het milde gebaar van de vriendenhand, die altijd nog bereid is te hulp te schieten. Dat zal hem wellicht een deel van zijn potentiële winst kosten. Maar het is de enige manier om te ontsnappen aan een klinkende overwinning, die in de praktische politiek geen zoden aan de dijk zet.

Professoraal

Het CDA heeft geen Den Uyl in zijn gelederen, maar wel een Andriessen, de strateeg, en wel een Aantjes, de integere. Het CDA heeft ook geen Wiegel tot zijn beschikking, maar wel een Lubbers, de welbespraakte, en een Steenkamp, de innemende. Maar toen het er op aankwam koos het CDA toch Van Agt, de professorale en bedachtzame, daarmee zorgend voor de eerste daverende verrassing in de verkiezingscampagne.

Prof. mr. Andries van Agt, die enkele weken geleden nog het volk openhartig toevertrouwde dat hij niet geschikt was voor het politiek leiderschap en die de vraag welk voordeel eventueel met zijn uitverkiezing te behalen zou zijn, gedecideerd antwoordde: „Geen enkel", heeft na een voor zijn doen rijkelijk korte bedenktijd toch maar ja gezegd.

Waarmee een figuur de arena betreedt, die in niets lijkt op zijn beide concurrenten. Van Agt is geen man, die veel persoonlijke charme in de schaal zal kunnen werpen, hoewel zijn humor soms verrassend is. Van Agt is ook geen man, die een „volle bak" kan bespelen, al zijn zijn formuleringen boelend alleen al door hun nauwgezetheid. Van Agt is geen politicus, die kan terugvallen op een rijke ervaring, op grote kennis van actuele zaken of op een adembenemende carrière, al heeft hij in het verleden meer dan eens bewezen zijn mannetje te staan.

Van Agt's optreden in het politieke strijdperk gaat niet gepaard met tromgeroffel en bazuingeschal. Niettemin bracht een recente enquête aan het licht dat hij op één na de bekendste politicus van Nederland is. Alleen Den Uyl moest hij voor laten gaan; zelfs Wiegel werd geklopt, zij het met een neuslengte.

Ongereserveerd

Het leiderschap van Van Agt heeft vele kanten, maar dat betekent niet dat men met hem alle kanten op kan. Integendeel, geen enkel CDA-kopstuk heeft zich zo duidelijk en ongereserveerd uitgesproken voor samenwerking met de progressieven. Van Agt deed dat zes jaar geleden, toen hij zijn entree maakte in het laatste confessioneel-liberale kabinet, en hij deed dat opnieuw toen hij enkele weken geleden in de Kamer door de VVD-fractie voor de voeten werd gelopen.

Nauwelijks minder dan Den Uyl heeft Van Agt dus zijn ziel en zaligheid verpacht aan het zittend kabinet, zij het dat hij de heersende getalsverhoudingen nooit meer zal accepteren. Het treffen tussen Van Agt en zijn bewonderde „vriend" Joop zal ongetwijfeld een subtiel karakter krijgen. Misschien zelfs een „komisch" karakter, zoals de premier onlangs veronderstelde. Veel politiek venijn zal er niet aan te pas komen. Wiegel, die ongetwijfeld graag voor lachende derde zou spelen, zal er weinig plezier aan beleven.

Anderzijds is Van Agt ook de man van het bewogen en vastberaden verzet tegen de liberalisering van de abortus. De man ook van het door hem aangekondigde en nagestreefde „ethisch reveil". Het is ondenkbaar, dat deze Van Agt zijn handtekening zal plaatsen onder de progressief-liberale abortus-regeling. Zijn weigering zal tot gevolg hebben dat de abortuskwestie opnieuw en voor de zoveelste keer bij verkiezingen en formatie een rol gaat spelen. Op dit punt zal de CDA-leider dan zowel de liberale als de progressieve concurrent lijnrecht tegenover zich vinden.

Daar komt bij dat de orthodoxe houding van Van Agt inzake abortus en aanverwante problemen, wel eens een geducht element zou kunnen zijn in de strijd om de zwevende kiezers van confessionele huize. Het is de vraag in hoeverre de CDA-leider geneigd is dit wapen operationeel te maken. Helemaal zal hij er in elk geval niet aan ontkomen, zelfs als hij dat zou willen. De vraag is ook in hoeverre Van Agt zal proberen zijn „ethisch reveil" al in de komende campagne van de grond te krijgen. Het antwoord op die vraag zal in belangrijke mate de aard van de verkiezingsstrijd bepalen.

Onzeker

Al met al vormt Andries van Agt niet alleen de meest verrassende maar ook de meest onzekere factor in de komende verkiezingsstrijd. Zijn voorkeur voor progressieve samenwerking is buiten kijf, maar tegelijkertijd jaagt hij dezelfde progressieven de stuipen op het lijf met zijn „ethisch reveil". Zijn afkeer van het Wiegel-liberalisme is meer dan eens beleden, maar het zou niet onbegrijpelijk zijn als de neiging van PvdA en PPR om elke CDA-inbreng bij voorbaat tot een inferieure bijkomstigheid te degraderen, hem toch nog in de richting van de VVD zou drijven. Zeker is dat Van Agt volgelingen en bewonderaars vindt zowel in katholieke als reformatorische kring, maar zeer onzeker is of dat een gunstige verkiezingsuitslag garandeert.

In deze zin heeft de onzekerheid zich eens te meer genesteld in het hart van de Nederlandse politiek. Van Agt, de bedachtzame, de aarzelende, de man van het enerzijds-anderzijds, is daar een intelligente en hoogstaande belichaming van.

OVERZICHT VAN BEDRIJFSZEKERHEID VAN LUCHTVAARTMAATSCHAPPIJEN

Vliegen is niet overal even veilig

(Van onze correspondent)

LONDEN — Onder de titel „Destination Disaster" (rampspoedige plaats van bestemming) verscheen in Engeland een boek, gewijd aan de veiligheid van de internationale luchtvaartmaatschappijen. Het spreekt de commerciële mythe tegen, dat het even veilig vliegen is met om het even welke luchtvaartonderneming. De laatste 25 jaar is inderdaad gebleken, dat het enorm kan verschillen.

Het boek is een uitgave van de Londense „Sunday Times", die voor het eerst in de geschiedenis van de civiele luchtvaart een vergelijkend overzicht publiceert van de vliegrampen op vaste luchtlijnen in de periode 1950-1974. Tot nu toe hielden de luchtvaartautoriteiten dergelijke informatie angstvallig geheim.

De internationale luchtvaartmaatschappijen worden door de „Sunday Times" verdeeld in drie categorieën: deze waarvan de veiligheid hoger ligt dan het wereldgemiddelde, maatschappijen die het wereldgemiddelde dicht benaderen en ten slotte luchtvaartondernemingen waarvan de veiligheid lager ligt dan het wereldgemiddelde.

Betere staat van dienst

Uit het overzicht blijkt, dat de meeste Amerikaanse luchtvaartmaatschappijen, alsmede Qantas (Australië), SAS (Scandinavië), JAL (Japan), en Swiss Air (Zwitserland) inzake veiligheid een betere staat van dienst hebben dan het wereldgemiddelde. Amerikaanse luchtreizen lopen vier tot vijfmaal minder slecht af dan deze in andere delen van de wereld. Dit kan onder meer liggen aan de bekwaamheid van de piloten, de bekwaamheid en nauwgezetheid van mecaniciens, belast met de inspectie en het onderhoud van de vliegtuigen, plus de hoge kwaliteit van de luchthaveninstallaties en hun personeel.

De Westeuropese luchtvaartmaatschappijen hebben samen 2,5 maal meer fatale ongevallen gehad dan de Amerikaanse. De KLM en British Airways horen thuis in de categorie van luchtvaartondernemingen, die het wereldgemiddelde inzake veiligheid dicht benaderen. In de periode 1950/1974 vlogen 38 miljoen passagiers met de KLM; 274 van hen kwamen om het leven in zeven luchtrampen. Sinds januari 1966 is geen KLM-toestel meer neergestort. Op basis van het wereldgemiddelde mag echter volgens de „Sunday Times" aangenomen worden, dat zich in de toekomst nog een achttal KLM-rampen zou kunnen voordoen.

De Sabena en Air France hebben op het gebied van veiligheid een staat van dienst, die slechter is dan het wereldgemiddelde. De Sabena transporteerde in 25 jaar zowat 23 miljoen passagiers, van wie 193 het leven verloren in zeven luchtrampen. Op basis van het wereldgemiddelde mag de Sabena in de toekomst nog vier fatale ongelukken verwachten.

De veiligheid van Air France is anderhalf maal minder goed dan het wereldgemiddelde. De Franse luchtvaartmaatschappij transporteerde tussen 1950/1974 91 miljoen passagiers, van wie er 829 om het leven kwamen in 19 rampen. Op basis van het wereldgemiddelde zouden Air France nog 14 luchtrampen kunnen overkomen. De „Sunday Times" voegt er evenwel aan toe, dat Air France een van de luchtvaartondernemingen is, die de laatste jaren veiliger geworden zijn. Zij heeft sinds 1969 geen fataal ongeluk meer gehad.

Gevaarlijkste

De minst veilige luchtvaartmaatschappijen zijn THY (Turkije), PAL (Filippijnen), Egypt Air (Egypte), Aviaco (Spanje) en Tarom (Roemenië. De luchtvaartmaatschappijen van de communistische satellietlanden van Oost-Europa behoren samen tot de gevaarlijkste van de wereld. Zij hebben tienmaal meer fatale ongevallen gehad dan het wereldgemiddelde en 25 maal meer dan het Amerikaanse gemiddelde. Aeroflot (Rusland) is bijna zeker veiliger dan de luchtvaartmaatschappij van de Oosteuropese satellietstaten, maar er zijn niet voldoende gegevens bekend om een oordeel te vellen over haar staat van dienst.

Algemeen beschouwd is vliegen erg veilig. In Amerika bereikt 99.9999 procent van de luchtpassagiers veilig zijn bestemming. Het vliegtuig is dan ook stukken veiliger dan de auto of fiets. Qua veiligheid wordt het alleen overtroffen door andere openbare verkeersmiddelen zoals trams, autobussen, treinen en schepen.

PSV laat competitiebelangen varen

DEN HAAG — De twaalfde speeldag in de eredivisie heeft weinig positieve en veel negatieve gegevens opgeleverd. Arbitrale fouten, een rode kaart en weinig publiek gaven weinig reden tot vreugde, al werd er incidentieel toch een feestje gevierd. Leo van Veen, de spits van FC Utrecht, vierde tegen NAC zijn 100e doelpunt voor zijn club en Ajax-doelman Piet Schrijvers was dit weekeinde precies tien jaar betaald voetballer. Schrijvers debuteerde op 30 oktober 1966 in het elftal van DWS in de thuiswedstrijd tegen FC Twente (1-3).

Schrijvers kon zijn jubileum niet extra opluisteren met een overwinning, want zijn huidige club Ajax kwam in de uitwedstrijd tegen degradatiekandidaat Telstar niet verder dan de beginstand. Ajax, dat voor het begin slechts een punt achter stond op Feyenoord, speelde in Velsen weer erg defensief. De verdediging van Telstar, dat erg blij was met een gelijkspel, kreeg het nauwelijks moeilijk. Bikchot en Driessen blonken uit. Ajax topscorer Ruud Geels was na afloop boos op zijn trainer.

Hij stelde dat Telstar in aanvallend opzicht niet sterk is en dat Ajax wat meer risico had kunnen nemen. Daar had Geels wel gelijk in. De speelwijze van Ajax was in Velsen zelfs laf te noemen. Als kamphuis een kwartier na rust wat geluk had gehad, zou Telstar zelfs met 1-0 hebben gewonnen. Aan de andere kant werd Ajax een mooie kans ontnomen toen scheidsrechter Corver floot voor buitenspel op het moment dat Geels wilde doorbreken.

STERKER

Feyenoord handhaafde zich op de eerste plaats van de ranglijst door een overwinning met 3-2 op FC Den Haag en heeft nu twee punten voorsprong op Ajax. Feyenoord was beter en sterker. Maar werd toch keer op keer verrast door de snelle tegenstoten van de Hagenaars.

Nadat Nico Jansen in de eerste minuut 1-0 had laten aantekenen, scoorde Van Vliet na 20 minuten de gelijkmaker. Op een psychologisch belangrijk moment, vlak voor rust, nam Feyenoord door de Jong opnieuw de leiding. Vlak na de pauze echter kopte Van Leeuwen Den Haag uit een voorzet van Jol opnieuw naast Feyenoord., maar het doelpunt werd door scheidsrechter Ram op advies van zijn grensrechter afgekeurd, omdat de bal achter de lijn zou zijn geweest voor Jol voorzette. Televisiebeelden maakten later echter duidelijk dat dit niet het geval was.

Feyenoord bleef op voorsprong. Het werd 3-1 door Kleutz en vlak voor tijd scoorde Van Leeuwen nog een keer voor Den Haag.

Overigens was het niet de eerste keer in deze competitie dat er in de allereerste minuut werd gescoord. Bij Feyenoord-de Graafschap deed Feyenoorder Kreuz het ook.

EUROPA CUP

PSV heeft de competitiebelangen voorlopig laten varen. De Europa cup en het nationale bekertoernooi gaan voor. In de uitwedstrijd tegen FC Amsterdam werden Willy van der Kuylen, Ralf Edstroem, Rene van de Kerkhof en Gerrie Deykers gespaard voor de belangrijke cupwedstrijd tegen St Etienne van woensdag. PSV bleek zonder deze sterren een zeer matige ploeg en het werd tegen het zwakke FC Amsterdam dan ook een doelpuntloos gelijk spel.

MATIG

Roda JC, de enige club die Feyenoord dit seizoen versloeg, zag de achterstand eveneens groeien. Die bedraagt nu drie punten door een gelijk spel (1-1(tegen sub-topper Haarlem. Het was een van Roda's matigste wedstrijden van het seizoen. Trainer Kacobs was verheugd dat het tegen Haarlem, dat beter speelde en ook meer kansen kreeg, geen nederlaag was geworden. Roda had door Van der Lem voor rust wel de leiding genomen, maar Haarlems verdediger Wenting had enkele minuten later met een wonderschoon doelpunt de gelijkmaker gescoord.

In de eredivisie kwam geen enkele uitspelende club tot een overwinning. De middenmotors NEC en AZ '67 speelden in Nijmegen voor 7.000 toeschouwers tegen elkaar gelijk, 1-1. Deze wedstrijd was voor AZ de 25e in de eredivisie. De eerste werd op 18 augustus 1968 in Alkmaar gespeeld tegen Holland Sport (2-0).

De Alkmaarders begonnen sterk, namen door Nygaard de leiding, maar NEC kwam goed terug.

Uit een voorzet van Jan Peters kopte Posthumus de gelijkmaker in. Gezien de verhoudingen was 1-1 de beste uitslag.

Sinds de opening van het voetbalseizoen, toen FC Amsterdam met 4-0 werd verslagen, had FC Twente in tien wedstrijden niet meer kunnen winnen. Op de twaalfde speeldag was het eindelijk weer zo ver. Als tegenstander was daarvoor wel een erg zwak FC VVV nodig en het duurde bovendien tot de laatste tien minuten voor de voorsprong definitief was. In de 81e minuut bracht Van der Vall Twente uit een strafschop op 2-1 en maakte het talent Wildschut er vlak voor tijd nog 3-1 van. In de eerste helft scoorde Gritter voor Twente, maar in de 53e minuut had Kurcinac gelijk gemaakt. Door deze overwinning is FC Twente een van de vier clubs die met zeven punten de laatste plaats delen. De andere drie zijn Telstar, FC Amsterdam en de Graafschap.

KIKO.... PROBLEMA??

No preokupá.......

Laga toer problemas tokante di snacks

den man di nos expertonan.

AERO-VISTA

SNACKS
SERVICES

telefón 81122

Radio-Holland Caribbean N.V.

zoekt ter uitbreiding van haar "Communicatie Afdeling"

enige VHF MONTEURS

in het bezit van minimaal MTS diploma en ervaring in mobilofoon apparatuur

FUNCTIE INFORMATIE:
Genoemde functionaris zal als lid van ons communicatie team in teamverband en zelfstandig onderhouds en reparatie werkzaamheden dienen uit te voeren aan door ons bedrijf geleverde Motorola apparatuur.

SOLLICITATIES:
na telefonisch afspraak met
de Hr. MANSELL 13661 – 13461 – 11059

...OP AANGEBODEN

R... WOONHUIS

...chiweg 53 op Curaçao.

... gebouwd, met prachtig uitzicht ...

... verbaar.

Vr... f. 180.000.–

... bij:
... ZIELINSKI-VAN GRIEKEN,
...73 kantoor – Tel. 38560 thuis

WEST-END
WOENSDAG 7 & 9 P.M.
Een spannende film vol aktie.
"THE LONG GOODBYE"
Met: NINA VAN PALLANDT en STERLING HAYDEN
Zijn afscheid omhelsde de doodstraf.
Engels met Spaanse tekst.
BOVEN: fl. 2.50 – BENEDEN: fl. 1.50 BOVEN 18 JAAR

CINE–RIO
WOENSDAG 3 OM 8.00 N.M.
Een aktievolle film met JEANNE BELL als
"THE TNT JACKSON"
In het Engels. IN KLEUREN.
ENTREE: Fls. 1.00
BOVEN 18 JAAR

DONDERDAG 4 OM 8.00 N.M.
"COCKFITHTER"

ROXY
WOENSDAG 3 OM
7.00 & 9.00 N.M.
De meest spannende film!
GLORIA EDWARDS
PEGGY PETTITT
LESLIE UGGAMS
"BLACK GIRL"
In het Engels. IN KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.50 – 1.50
BOVEN 18 JAAR.

DONDERDAG 4 OM
7.00 & 9.00 N.M.
"THE MARVELLOUS SNAKE"

DRIVE–IN
WOENSDAG 3 OM 8.00 N.M.
De film die U graag nogmaals wou zien, bekroond met zes Oscars!!
OMAR SHARIF
GERALDINE CHAPLIN
JULIE CHRISTIE
"DOCTOR ZHIVAGO"
Engels, met Spaanse tekst.
IN KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.50
BOVEN 18 JAAR

DONDERDAG 4 OM
7.00 & 9.00 N.M.
"THE FOUR MAGNIFICENT RASCALS"

CINELANDIA
WOENSDAG 3, DONDERDAG OM 7.00 & 9.00 N.M.
Een sensationele Western! Twee razende scherpschutters! schieten op hun vijand en elkaar.
TERENCE HILL
HENRY FONDA
"MY NAME IS NOBODY"
Engels, met Hollandse tekst
IN KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.50 – 1.50
BOVEN 18 JAAR.

ELEATRON
Salina
Tel.: 35896

ANTENNES-ACCESSORIES
RADAR PARABOLICS
ALL CHANNELS
FM
BOOSTERS
MASTS
LEAD IN WIRES
INSTALLATIONS

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op donderdag 4 november 1976 van 09.00 - 10.00 uur

BONAM, KIRINDONGO ABOU, VETTER, ABRAHAMSZ, STEENBREKERIJ NOORDKANT, ZEE- EN LANDZICHT en omgeving.

OGEM

PAS ...
nieuw...
BEK...NGSSTOFFEN
...tlasé stoffen
...stoffen
... voordeliger!
...MAN N.V.
Punda Otrabanda

... NETHERLANDS PORTUGUESE CONGREGATION

" MIKVE ISRAEL-EMANUEL"

... the Community for the election of ... to the Board of the Synagoge.
... 1976, in the Sala Consistorial from ... P.M.

The President,
RENE D. L. MADURO

OWISA

VOOR EEN DEGELIJKE OPLEIDING MET ERKENDE DIPLOMA'S
De Ruyterkade 45
Telefoon 11531
van 5 tot 8 uur n.m.

Peat, Marwick, Mitchell + Co.

CURACAO OFFICE
has a vacancy for a

TRAINEE ACCOUNTANT

– Candidates should possess M.B.A. or S.P.D.
– Previous experience of public accounting is an advantage
– Good spoken and written knowlegde of English is required; knowledge of Spanish will be an advantage.
– A certain amount of travelling will be involved.
– Preference will be given to nationals of the Netherlands Antilles.
– Commencement and salary by mutual agreement.

Interested candidates are invited to forward written details (in English) of their personal and educational qualifications to:

PEAT, MARWICK, MITCHELL & CO.
P.O. Box 713
Curaçao

Met de kerst DISNEYWORLD

een leuke trip voor het hele gezin

...

KR...ONVLAG (CURAÇAO) N.V.
ARUBA Tel.: 4777
...547 12072

---

cm central madeirense — Quality Foods

SCHOTTEGATW. NOORD 24 TEL.: 43390

WEEKEND SPECIALS IN ONZE TOKO

1 Fles CLOROX 1/2 gallon	1.99
1 Blik KIPPER FILLET merk LIBBY'S	1.45
1 Blik SWEET PEAS DICED CARROTS merk GREEN GIANT 7 oz	0.49
ONZE SUPER PECIAL.....	
VERSE MOOIE AARDAPPELS 1 zak van 50 pond	16.95
1 Carton AZIJN (WITTE) pint flessen (24 stuks) voor slechts	14.95

IN ONZE SLAGERIJ

1/2 Kilo CLUBSTEAK	2.73
1/2 Kilo GEHAKT	2.05
1 Pak THIGHS van 5 pond	6.90

LUNCHPAKKET
1 Ons ROASTBEEF
1 Ons GEBRADEN GEHAKT — 1.99
1 Ons LUNCHMEAT

OOK DIT WEEKEND ... KIP AAN HET SPIT....

VRIJDAGAVOND KOOPAVOND TOT 9.30 UUR

VICHY... voor vrouwen die hun huid graag goed verzorgen

Water en zeep verwijderen bij het reinigen van gezicht en hals niet alleen de onreinheden, maar eveneens de natuurlijke huidfilm, die bescherming moet bieden.

Reiniging met een speciale lait en daarna met een gezichtslotion houdt daarentegen de beschermende huidfilm intakt en is bovendien grondiger.

Voor ieder huidtype heeft Vichy aparte produkten tegen redelijke prijzen:

Voor de droge of uitgedroogde huid Lait van Vichy, voor de droge en gevoelige huid Lotion Dermique.
Voor de normale huid Lait van Vichy en Lotion Hamamélis.
Voor de vette huid Lait van Vichy en Lotion Astringente.

agente:
CURACAO PHARMACAL CO. N.V.
Ontarioweg 8
tel. 36674

VICHY
Source de Beauté

MORICE OSSENDRYVER GALERIES

Great Split Rock House
539 Danbury Road
Wilton, Connecticut 06897
UNITED STATES
Tel.: 203 762 0761

47 Maddox Street
(off New Bond Street)
London W1
UNITED KINGDOM
Tel.: 01 493 2689

Due to the diminishing value of the British Sterling

COLLECTION of FINE SILK AND WOOLLEN

ORIENTAL RUGS and CARPETS

originally destined for sale in England will now be exhibited and sold at the

CURACAO HILTON HOTEL

Willemstad, Curaçao

on

Friday November 12th.
Saturday November 13th.
Sunday November 14th.

from Midday to 10.00 P.M. daily

All carpets must be sold at the exhibition only.

These works of art are not only a fine investment, but appreciate in value each year, and is a protection against inflation, devaluation and the fast deminishing value of money.

[N]ieuwe president VS wil het mes in Washington zetten

POLITIEK EN FISCAAL "LICHT CONSERVATIEF"

[J]immy Carter laat zich niet [n]auw een "etiket" opplakken

[NE]W YORK — James Earl [Carter] Jr., zo luidt de volledige [naam] van de begin dit jaar [nauwel]ijks geachte nieuwe [Demo]cratische president van de [Veren]igde Staten. Jimmy Car[ter is]t in een half jaar van [voorv]erkiezingen zoveel natio[naal e]n internationale bekend[heid e]n stemmen te vergaren dat [hij d]e nominatie op de natio[nale] conventie niet meer kon [mislop]en. Hij smeedde de sedert [1968] zo verdeelde Democra[tische] Partij tot een eenheid die [hecht]er zo hecht is dat hij de [verkie]zingen kon winnen.

[Jam]es Earl Carter Jr., werd 1 [oktob]er 1924 in Plains, in het [zuide]n van Georgia, geboren als [zoon] van een kruidenier die ook [van d]e boeren uit de omgeving [pinda]'s opkocht voor wederver[koop]. Na zijn studie aan het [marin]e-instituut werkte Jimmy [Carte]r gedurende zeven jaar als [officier] onder admiraal Rickover [aan] het kernonderzeebootpro[gram]ma. Toen in 1953 zijn va[der o]verleed, nam hij ontslag uit [de m]arine om zich met de fa[miliez]aken te bemoeien. Hij [werd] een succesrijk pindateler [en d]irecteur van de Carter-[pakhui]zijnen.

[Z]ijn eerste stappen op het [politi]eke pad deed Carter in [1962] toen hij zich kandidaat [stelde] voor de senaat van Geor[gia] en in een felle campagne [de zetel] won. Twee jaar later werd [hij h]erkozen. In 1966 leed Jim[my C]arter een nederlaag toen hij [zich] kandidaat had gesteld voor [het g]ouverneurschap van Geor[gia]. Hij wijdde zich weer aan fa[miliez]aken om in 1970 een nieu[we] poging te wagen, ditmaal [met] succes.

[Het] waren geen gemakkelijke [vier] jaren als gouverneur. Car[ters o]nrustige benadering van za[ken] bleek gepaard te gaan aan [een] afkeer van compromis en [polit]iek handjeklap. ,,Deze man [is ee]n staal van binnen. Als hij [denk]t dat hij gelijk heeft, is hij [de] onwrikbaarste kerel die je [ooit] hebt meegemaakt," aldus [het c]ommentaar van iemand uit [het] toenmalige bestuur. Zo [scha]ht Carter kort nadat hij [gouv]erneur was geworden de [300 r]aden, bureaus en agent[scha]ppen van het staatsap[parā]at door samensmelting te[rug] tot 22. Dit ondanks fel ver[zet v]an belangengroepen.

[In] de vier jaar dat hij [gouv]erneur van Gregoria was [bewer]kte Carter de reorganisatie [van] het staatsapparaat, opvoe-ring van de meeste openbare hulpprogramma's, begon hij het ,,heritage trust program" tot behoud van natuur en geschiedenis. Hij ijverde hard voor de bescherming van het milieu. Jimmy Carter is van oordeel dat wat op staatsniveau ging, ook in Washington zal gaan. Hij noemt zijn politieke filosofie ,,verlicht conservatisme", maar het is niet eenvoudig deze man, die zeer godsdienstig is en zegt zijn besluiten in gebed te nemen, een etiket op te plakken. Hij noemt zichzelf een fiscaal conservatief en een liberaal op het gebied van sociale kwesties. Zo zei hij bij zijn ambtsaanvaarding als gouverneur: ,,De tijd voor rassendiscriminatie is voorbij... Geen mens, of hij nu arm is, zwak of zwart of van het platteland komt, mag ooit de extra last te dragen krijgen dat hem de kans op een opleiding, een baan of gewoon gerechtigheid wordt onthouden". Carter wil op nationaal gebied het ,,mes in Washington zetten". Hij gelooft de 1900 federale instellingen tot niet meer dan 200 departementen te kunnen terugbrengen, waardoor een enorm bedrag aan belastinggelden zou kunnen worden bespaard en bovendien een doelmatiger regeringsapparaat zou ontstaan. Zijn gebrek aan internationale ervaring heeft Carter in de afgelopen maanden al proberen goed te maken door uitvoerig overleg met zijn staatsgenoot en oud-minister van Buitenlandse Zaken Dean Rusk. Hij is bovendien fel ingegaan tegen zijn Republikeinse tegenstander Ford. Zo verweet Carter Ford het woord ,,detente" te hebben laten vallen. Carter wil de ontspanningspolitiek met de Sovjet-Unie voortzetten, maar dan niet ten koste van de nauwe samenwerking met de vrienden en bondgenoten. Hij vindt bovendien de resultaten voor Amerika tot nog toe onvoldoende. Oud-gouverneur Jimmy Carter van Gregoria heeft de naam in zijn functie te groeien en hij is vast van plan dat ook op het Witte Huis te doen. Hij trouwde toen hij 22 jaar was en juist was afgestudeerd aan het marine-instituut. Zijn vrouw Rosalynn Smith (48) schonk hem vier kinderen, Jack (28), Chip (26, Jeff (23) en nakomertje Amy (8). Het echtpaar Carter heeft één kleinkind.



NEW YORK — Jimmy Carter en zijn vrouw hebben tijdens hun verkiezingscampagne in de Amerikaanse stad New York opvallend veel mensen op de been gebracht toen zij in een open auto over de Sixth Avenue reden. Tienduizenden zagen Carter langsrijden zoals hier op de foto waar hij triomfantelijk het V-teken maakt. Rechts in de auto mevr. Carter.

Walter Mondale houdt wel van een geintje

Carters tweede man valt op door sociale bewogenheid

WASHINGTON — ,,Wij willen die opmerkelijke man uit Georgia, Jimmy Carter, in het Witte Huis zetten", aldus de nieuwe Democratische vice-president, Walter F. Mondale (Fritz voor vrienden), tijdens de verkiezingscampagne. Hij heeft zijn zin gekregen deze senator uit Minnesota, die blijk gaf van humor toen tijdens een verkiezingstoespraak een microfoon stoorde. "Wat wij nodig hebben is een nieuwe generatie leiderschap en een nieuwe microfoon", zo reageerde hij.

Het is echter niet alles humor wat de klok slaat bij Mondale. Vol vuur raakte hij als hij sprak over de noodzaak diegenen in Amerika te helpen die geen kans krijgen te delen in wat hij de ,,volheid van het Amerikaanse leven" noemt. In de 12 jaar dat Walter Mondale Minnesota in de senaat vertegenwoordigt, heeft hij een groot deel van zijn tijd besteed aan wettelijke maatregelen en verbetering van de woingbouw, het onderwijs, de zorg voor het kind, werkgelegenheidskansen enzovoort. ,,Wat min interesseert is machteloosheid", zei hij eens. Mondale zegt zijn sociale bewogenheid van zijn vader te hebben, een methodistische predikant, en van zijn sociaal actieve moeder. Walter Frederick Mondale werd 5 januari 1928 geboren in een klein plaatsje in het zuiden van Minnesota bij de grens met Iowa als één van zeven kinderen van het echtpaar Mondale. Zijn voorouders kwamen in 1857 naar de Verenigde Staten uit het Noorse dorp Mundal, vanwaar de naam van de familie. De bevolking van Elmore, waar de jonge Fritz opgroeide, herinnert zich hem als een van de geintjes houdende, zich soms wat misdragende jongen die dol was op atletiek maar niet zo erg op huiswerk. Het onderschrift bij zijn foto in het schoolboek van de middelbare school in 1946 luidt: Af en toe een beetje onzin wordt door de beste mens op prijs gesteld." In een recent vraaggesprek zei Mondale over zijn jeugd: ,,De zoon van een predikant moet vechten tegen het gevaar te worden aangezien voor een net jongetje. Predikantenkinderen neigen een beetje naar overcompensatie". Mondales politieke carriere begon toen hij als 20-jarige jongeman Hubert Humphrey's eerste campagne voor de senaat hielp organiseren en leiden. Er ontstond een soort vader-zoon relatie tussen de twee die nog steeds voortduurt. Hubert Humphrey zou dan ook van invloed zijn geweest bij Mondale's benoeming door Carter. Mondale graduerde cum laude aan de universiteit van Minnesota in 1951, waarna hij als dienstplichtige aan de oorlog in Korea deelnam. Na zijn terugkeer ging hij weer studeren en promoveerde in 1956 in de rechten. Tot 1960 werkte Mondale bij een advocatenfirma. Toen benoemde de gouverneur van Minnesota hem tot minister van Justitie van de staat. Als zodanig nam hij maatregelen ter bescherming van de consumenten en ijverde hij voor andere sociale maatregelen. In 1964 kwam Mondale in de senaat. In de 12 jaar dat hij in de senaat zat bouwde Mondale een reputatie op als voorzichtig mens met een sterk liberale inslag. Hij was één van de grootste voorvechters voor gelijke burgerrechten. Mondale is getrouwd met de vroegere Jean Adams. Het echtpaar heeft drie kinderen, Theodore (19), Eleanor Jane (16) en William (14).



WALTER MONDALE ... nieuwe tweede man...

Dollarkoers omlaag in Londen na zege Carter

Nieuw economisch beleid VS duister

LONDEN — De verkiezingsoverwinning van Jimmy Carter heeft vandaag in het begin van de handel op de Londense wisselmarkt voor een koersdaling van de dollar ten opzichte van Europese valuta's gezorgd. Volgens de handelaren komt dat doordat niemand weet wat de economische gevolgen van de verkiezingsuitslag zullen zijn en de geldhandelaren voorzichtig tewerk gaan.

Na een uur stond de dollar op 2,3985-2,3995 D-Mark (vergeleken met een slotnotering van 2,4060-2,4090 dinsdag), op 2,4310-2,4320 Zwitserse frank (2,43,85-2,4400, op 2,5070-2,5085 gulden (2,5160-2,5180) en op 4,9845-4,9860 Franse frank (4,9850-4,9880). Het pond sterling ging met de dollar mee omlaag doordat de belangstelling voornamelijk naar andere Europese munten uitging, dit in tegenstelling tot gisteren toen dekking van baissposities in dollars voor koersverbeteringen van het Amerikaanse en het Britse geld zorgden. Het aanbod van sterling in Londen wordt toegeschreven aan de onzekerheid over de houding van Carter ten opzichte van de Britse economische problemen. Het is volgens de geldhandel nog maar de vraag of hij daar even sympathiek tegenover staat als Ford. Het pond noteerde vanmorgen aanvankelijk 1,5870-1,5880 dollar vergeleken met een slotnotering van 1,5920-1,5935 van gisteren. Tot dusver bleven de verhandelde bedragen echter klein.

Van der Stoel: geen verandering politiek onder Jimmy Carter

DEN HAAG — In een eerste reactie heeft minister M. van der Stoel gezegd dat de verwachte verkiezingsoverwinning van de Democratische kandidaat Jimmy Carter voor de Amerikaanse buitenlandse politiek waarschijnlijk geen belangrijke veranderingen tot gevolg zal hebben. Evenals president Ford is Carter voorstander van handhaving van de krachtige samenwerking tussen Europa en de Verenigde Staten.

,,Verder zullen we moeten afwachten, aldus de minister, met welke medewerkers en met welk program Carter naar Washington komt. Ik verwacht geen wezenlijk ander buitenlands beleid, een blijvend accent op Europa, maar waarschijnlijk wel een groter accent op de ontwikkelingslanden, aldus minister Van der Stoel in een uitzending van TROS-Actua.

President Ford is stem kwijt

WASHINGTON — Ford heeft zich in de campagne zo moeten inspannen en zich kennelijk de stembanden zo aangetrokken dat hij zijn stem kwijt is. Naar zijn lijfarts Lukash vanochtend meedeelde, is de president zo hees dat hij zelfs niet kuchen kan. Luksh zou ervoor zorgen dat de stembanden van de president dusdanig snel zouden zijn hersteld dat hij zijn mening over de verkiezingsuitslag zou kunnen geven.

[P]resident

[Ver]volg van pag. 1)

[zu]llen gewerkt worden aan het [oplo]ssing van de grote proble[men] van nationaal en interna[tion]aal belang. Carter heeft be[loof]d de ,,bureaucratische [jungle]s" in Washington te zullen [uitdu]nen. Verwacht wordt dat [hij z]ich vooral gedurende de eer[ste] jaren van zijn beleid sterk [zal c]oncentreren op de binnen[land]se politiek en het oplossen [van] problemen als de werkloos[heid] en de inflatie in de VS.

[De] Democratische Partij is [nooi]t zo sterk geweest in de bui[tenl]andse politiek en veel zal af[hang]en van de kandidaat welke [ben]oemd zal worden tot mi[nist]er van Buitenlandse Zaken [Wel]ke lijn Washington onder [Car]ter en de Democraten zal [gaa]n volgen. Zowel de bevriende [land]es als de landen die in voort[dur]ende onmin leven met de VS [zoal]s bv. het Cuba van Castro, [zulle]n in de eerste maanden van [het] presidentschap van Carter [een] afwachtende houding aan[nem]en. De meeste politieke [waa]rnemers buiten de VS ver[wac]hten geen opzienbarende [vera]nderingen in de buitenland[se] politiek van Washington. [,,E]s el mismo imperialismo" [was] een opmerking welke wij [gist]eravond hoorden bij een [stra]atinterview van Venevision [toe]n een voorbijganger ge[vra]agd werd naar zijn voorkeur [voo]r Carter of Ford.

[E]n dat typeert grotendeels de [mei]ning in latijnsamerika dat [het] hoegenaamd geen verschil [ma]akt voor de betrekkingen [tus]sen de VS en de derde [w]eldlanden of nu ene Jimmy [Car]ter danwel Gerald Ford in [het] Witte Huis zetelt.

Rosalynn Carter ,,eerste dame"

WASHINGTON - Rosalynn Carter was een huiselijke bakvis met blauwe ogen en bruin haar toen een jonge kadet van de Amerikaanse marine die Jimmy Carter heette, haar met een boeket Gardenia's het hof kwam maken.

Van de zomer waren ze dertig jaar getrouwd. De eenendertigste verjaardag vieren ze in het Witte Huis in Washington.

Zoals het de sterke vrouwen van de Carterclan betaamt heeft ook mevrouw Carter zich ontwikkeld tot een eigen persoonlijkheid die, net als haar man, gedaan krijgt wat ze gedaan gekregen wil hebben.

"Ik leerde toen Jimmy die gouverneur was dat ik alles kon aanpakken, heeft Rosalynn Carter gezegd. "Het gaf niet waar het om ging.

Carter heeft op campagne voor het presidentschap over zijn vrouw gezegd dat zij nooit een rivale voor zijn liefde heeft gehad.

Rosalynn Carter moge bij de pinken zijn en haar eigen wil weten door te drijven, er bestaat geen twijfel aan wie het uiteindelijk in het gezin voor het zeggen heeft.

Wayne Hays herkozen

NEW YORK - De Amerikaanse kiezers hebben de congresleden op één uitzondering na, hun erotische slippertjes en avontuurtjes vergeven.

Die ene uitzondering is Allan Howe, een Democratisch lid van het Huis van afgevaardigden, afkomstig uit Salt Lake City. Bij de verkiezingen op dinsdag moest hij zijn zetel afstaan aan de jonge Republikein Don Marriott. Howe heeft in de "warme" buurt van Salt Lake City, de Mormoonse hoofdstad, twee prostituees proberen over te halen hem bepaalde diensten te verlenen. Hij had echter pech, want de twee dames waren vrouwelijke politieagenten die zich als prostituees vermomd hadden. De Democratische partij heeft sterke druk op Howe uitgeoefend om zijn kandidatuur op te geven. Howe zette echter door en werd verpletterd door zijn Republikeinse tegenstander.

In Ohio heeft de eveneens omstreden Democraat Wayne Hays echter zijn zetel behouden. Hij had een secretaresse, een zekere Liz Ray, die openlijk verklaard heeft dat zij alleen betaald werd om Hay's seksuele lusten te bevredigen.

Oud-astronauten in senaat V.S.

ALBUQUERQUE — Harrison Schmitt, een gewezen Amerikaanse astronaut, die 22 uur op de maan heeft doorgebracht (in 1972), heeft een zetel veroverd in de senaat door zijn Democratische tegenstander J. Seph Montoya te verslaan.

Senator Montoya, die lid is van de Watergate-commissie van de senaat, gaf als commentaar: ,,Ik stemde voor gelden om een man naar de maan te zenden, maar eigenlijk had ik aan het betrokken wetsonwerp een amendement toegevoegd moeten hebben, dat die man op de maan zou moeten blijven". De 41-jarige Schmitt is de tweede gewezen atronaut, die senator wordt. De vroegere astronaut John Glenn is reeds senator.

Verkiezing Carter leidt tot lichte paniek in Washington

NEW YORK — Nu het vaststaat dat de ,,onbekende man uit Georgia" op 20 januari zijn intrek neemt in het Witte Huis, heeft zich van allerlei milieus in Washington en in Wall Street, New York, een lichte paniek meester gemaakt. Voor heel wat zakenlieden, bankiers, rijksambtenaren, ambassadeurs en ook in Washington geaccrediteerde diplomaten en voor veel journalisten, het ,,establishment" en uiteraard de ministers van president Ford, is de niet serieus genomen Carter een mysterie gebleven.

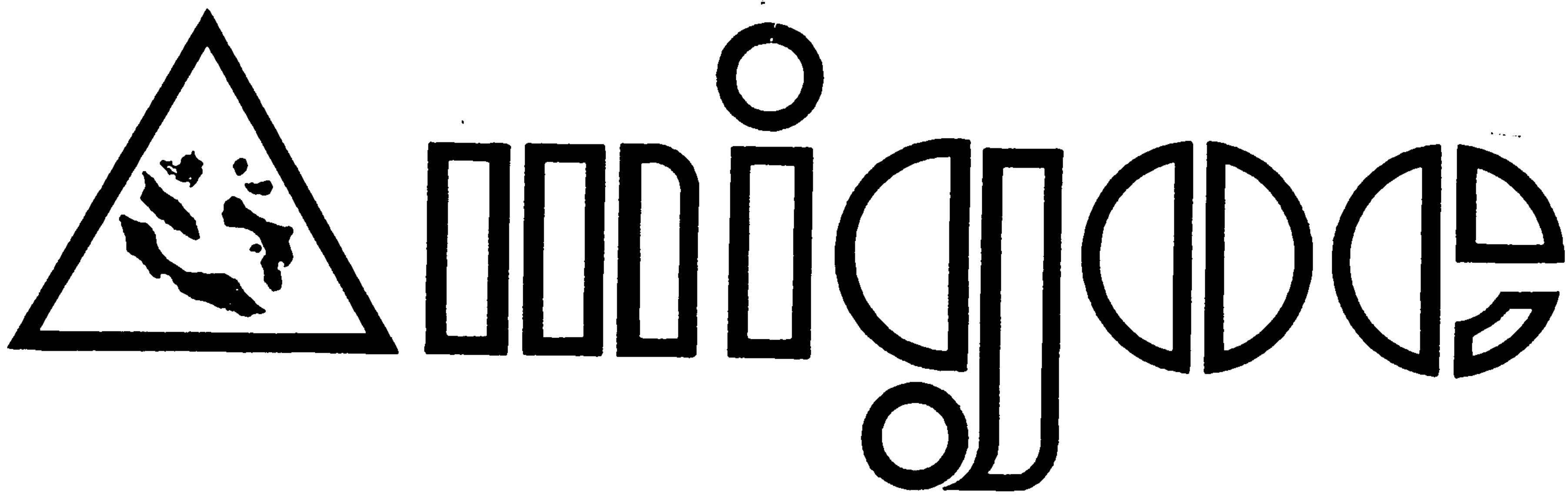
Niemand trekt de werklust en intelligentie van de pindaboer uit Plains in twijfel. Weinigen betreuren het weggaan van de overgangspresident Gerald Ford. Allen erkennen dat Carter erin is geslaagd te bereiken wat geen Democratische kandidaat sinds Roosevelt had bereikt: de grote coalitie tussen uitvoerende en wetgevende macht.

Maar iedereen weet dat Carter ,,een harde noot om te kraken" is en een paar rekeningen te vereffenen heeft. En niemand weet iets over zijn ploeg van doorgaans jonge adviseurs uit Georgia, die de campagne van hun man hebben gevoerd met virtuositeit, soms in verwarring maar altijd in het geheim. Wat voor rol gaan deze mensen spelen in een Washington waar niemand hen kent?

De buitenlandse diplomaten in Washington moeten contact gaan opnemen met een nieuwe ploeg, wat altijd een vermoeiend karwei is. Hel wat hooggeplaatste journalisten komen voor hetzelfde feit te staan. Tweeentwintighonderd ambtenaren werden aangesteld op grond van hun Republikeinse binding. Velen slapen al een maand slecht bij de gedachte aan wat hun boven het hoofd hangt. Carter en zijn vrouw Rosalyn hebben zich tot nu toe maar zelden en kort laten zien in de politieke salons van Washington. Cartens onomwondenheid en zuidelijke accent vielen niet zeer in de smaak.

William Simon, minister van Financien en politiek eerzuchtig, gaat in elk geval eind van het jaar weg. En onder zijn collega's is daar natuurlijk in de eerste plaats dr. Henry Kissinger van Buitenlandse Zaken, die niet kan blijven. Overigens heeft deze in de afgelopen maanden meer dan eens gezegd dat acht jaar op het State Departement genoeg zijn.

Wat er ook van zij, de komst van Jimmy Carter naar Washington voorspelt grote veranderingen en tandenknarsen hier en juichkreten elders.



Carter: out of obscurity into the White House

(Special to Amigoe ; by Ben van Meerendonk)

NEW YORK — James Earl Carter has done what he set out to do almost 22 months ago. He has emerged from the obscurity of the governor's mansion of Gregoria to be elected the 39th president of the United States.

Outdistancing almost a dozen democratic contenders during the arduous primary season, calling for a "government as filled with love as the american people", and weathering a spate of often bitter wrangles in the general election with president Gerald Ford, Carter managed to squeak out a narrow victory last night. Certain states, such as the western state of Oregon have yet to finalize their voter tallies. But, by the early hours of the morning, it became clear that Carter had put together a coalition of southern border and industrial eastern states to give him 272 electoral votes — two more than the needed number for victory.

All three television networks maintained an all night vigil, projecting total voter returns on the basis of reported, last minute trends. ZAt 3'oclock, eastern standard time, word has still anxiously being awaited from the far flung islands of Hawaii which would put Carter over the top. But what realy gave the former governor of Gregoria the winning coalition was the support of, New York, Pennsylvania and Texas earlier in the evening. When Carter finaly achieved victory, he became the first man from the deep south to do so in a century and a quarter. Ford, on the other hand, achieved the dubious distinction of being the first incumbent to lose a presidential election since since Herbert Hoover. The final electoral vote count will, no doubt, be much higher for Carter as other states report final tallies. While Carter moved out well ahead in New York and was given the states all important 41 electoral votes, an impoundment of voting machines in New York due to aleged irregularities, may hold up a final tally. But aside from the 11th hour maneuvering, Carter has done exactly what he set out to do — putting together a coalition of industrial blue collar voters concentrated in the eastern states and a solid, deep south victory, reminiscent of the kind of coalition that brought Franklin Delano Roosevelt into office. It is estimated that 80 million voters made it to the polls. This is considerably higher than the low voter turnout expected after a campaign marked by few clear issues and fraught with strident, personal attacks.

But when the often bitter rhetoric between the two camps subsided, what emerged in terms of policy directions from the new president elect: the first thing that Carter has promised to do in his first week of office is to declare a blanket pardon to all men who resisted the draft during the Vietnam war. A substantial cut in American defense spending in the neighborhood of An 5,7 billion dollar, an overhaul of the moribund welfare system a curbing of American arm sales abroad. A federal ,,work program" that would concentrate more on unemployment than inflation and would strive to provide a ,,job for all Americans who want one"

Carter has indicated that in preparation for his formal taking of office on january 20, he would open a Washington head quarters to work on the ,,transition process". President Ford, is expected to make a formal concession statement sometime today.

Mao's widow blamed for quake disaster

PEKING — Mao Tse-tung's widow, Chiang Ching, and three other purged radical leaders are being indirectly blamed for the huge loss of life in the North China earthquake last July. Foreigners who have spoken to Chinese returning from the devastated zone said local people were asking why administrators were not better prepared for the massive disaster. For more than a year, there had been longrange forecasts of an earthquake. But unlike other recent quakes, the Chinese have not claimed they predicted its date to withing a few days. Foreign sources report that Chinese who have visited the area now say some people in the locality predicted the disaster seven hours before it struck. The warning - based on traditional indicators such as animal behavior - were not heeded and people were not evacuated from buildings, according to the sources.

LONDON — A group of women demonstrators wearing white sheets to represent the ghost of Karl Marx confronted visiting Kremlin official Boris Ponomaryov as he paid homage at the tomb of the communist theoretician in London on Tuesday. The women, with others dressed in black posing as mourners accompanying a coffin, were from the women's campaign for Soviet jewry who have dogged Mr Ponomaryov during his controversial sixday official visit to Brittain.

Rhodesian incursion into Mozambique

SALISBURY — Rhodesian troops have killed several hundred African nationalist guerrillas during raids on at least seven camps inside Mozambique, security force sources said here. Rhodesian authorities have so far declined to give any details of what were described as "hot pursuit" operations across the border. But a government spokesman has described an official Mozambique report of an "invasion" as "highly imaginative". The Mozambique news agency said that fighting was still going on but reports here said the Rhodesian forces, both black and white, were back at their bases after a two-day operation. There were unconfirmed reports in Salisbury that the Rhodesian side suffered casualities.



DENVER — "Business is business" these business men seem to emphasize ignoring a storm that unexpectedly hit the City of Denver in the U.S.A. The weather report forcast a snow fall of at least four inches.

UNTATA, TRANSKEI — South African laws barring ... across the color line are to be ... pealed in Transkei, the bl... homeland proclaimed indep... dent last week.

Defense: Guyana's fundamental task

Burnham hints at destabilization effort

GEORGETOWN — Prime Minister Forbes Burnham charged that those who controlled the old system and seek to prevent a new one from coming into being have begun an undeclared war against such countries as Guyana. No formal declaration of war has been made but that war has begun in Guyana and countries like Guyana, he asserted.

Burnham described as very serious the present situation of destabilization confronting the country, adding that the October 6 sabotage of a Cubana Airlines plane was just one incident in a series of events.

In a speech before the Guyana Labour Union, which he heads, Burnham called for a greater degree of committment and declared that the physicial defense of the nation is necessary.

If we have chosen the socialist road as the only one for Guyana, then we must defend our right to take it, asserted the Prime Minister.

The Labour conference began on Sunday with a minute of silence in honor of the 73 Cuban, Guyanese and Korean victims of the air sabotage. The gathering voted in favor of a resolution to raise funds for national defense.

The collection will take place through the purchase of defense bonds by the workers, under the watchword "from each according to capacity". The resolution also includes the setting up for of a national fund raising committee.

Burnham called on the people to produce more and save more then and then explained the present situation of the national economy. He cited a 40 percent drop in rice production, a 50 percent reduction in bauxite reserves and a mediocre sugar harvest.

After stressing that developing the country's resources and defending it at the same time is a very hard job, Burnham announced that Guyana is making efforts at the United Nations and other bodies to warn its friends and potential friends of the situation, but, he asserted, words are not enough.

(Note: Prime Minister Burnham's statements have been retranslated from Spanish)

Gardel records boycotted in Argentina

BUENOS AIRES — State run stations in this capital will not play records by regional idol Carlos Gardel, the Beatles and a number of noted performers.

Included in the ban is the longdead (1934) Carlos Gardel, whose records continue to head the best seller lists in Argentina and other Latin American countries. It also covers numbers by Atahualpa Yupanqui, Horacio Guarani and Merceded Sosa, all celebrated Argentine folklore singers and composers, as well as Brazil's Chico Buarque, de Holanda, Long and object of censorship in his own country.

The ban does not appear in any written order. It's origin reportedly is an instruction issued by the authorities of the "Radiomundo" network.

The censorship allegedly refers, in the case of Gardel, to recordings deemed of poor quality with guitar players of inferior standing, and in the case of the others, especially Sosa, Guarani, Yupanqui and Buarque, to performers whose ideology is found questionable by the authorities.

Soweto boycotts school exams

JOHANNESBURG — Militant black students in South Africa have stepped up their attacks on schools in an attempt to disrupt examinations, according to police reports. So far they have started fires at two schools and attempted to do so at another, and turn up examination papers or disrupted proceedings at four other schools. Major-general David Kriel, chief of riot control police, said his men were standing by to go to any school which asked for protection. Militants of the students representative council in Johannesburg's black township of Soweto have called for a boycott of school examinations as part of a week of mourning for blacks killed or detained during the unrest which began last June. The students have also called for a five day strike by black workers who largely ignored the call for the second consecutive day.

Beetle Bailey ® **By Mort Walker**



Walt Disney's DONALD DUCK ®



Archie ®



HENRY ® **By John Liney**

